20 ՓԱՐԱ

ՃԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 աշէ	6 աշէ	3 աշէ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէճմուայէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان)

ԽԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
Տէօրտիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. հս. » 3
Մէքթուպլար նաշիրայա տաիր պէնտլէր մէճճանիէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Բեափթէի մէվատտ հագգընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ տա միւրաճաաթ օլունա ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Մարէշալ Գամբօս իլէ Ֆաս հիւքիւմէթի արասընտա ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթըն աղըր իլէրի կիթմէսինտէն տօլայը Սբանիա հիւքիւմէթի ինֆիալ կէօսթէրմէքտէ իմիշ։

Ֆաս տիբլօմաթլարը՝ քէնտիլէրի կիպի Սբանիանըն տախի թէտարիքաթը հարպիյէտէ նօգսան պուլընտուղընը, վէ էկէր հիւքիւմէթ պէյնինտէ օլան միւնաազաթը գաթ իթմէք արզուսընտա պուլընմատըղընը զանն իտիյօրլար իմիշ։

Սբանիա րէիսը վիւքէլասը Մ. Սաքասթա իլէ վիւքէլաի սաիրէ՝ Թանժէրտէ միւնազաատա պուլընան Ֆաս մէսէլէսինի սիւրաթը միւմքինէ իլէ հալլ ու թէսվիյէ իտէրէք, հէման մարտտա Մէճլիսը մէպուսանը տավէթ իթմէկէ արզու իթմէքտէ պուլընըյօրլար իմիշ։

Տիկէր պիր մէնպաատան ալընան մալիւմաթա կէօրէ, մարէշալ Մարթինէզ Գամբօս՝ Սբանիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան թազմինաթ օլարագ 15 միլեօն «բէզէթաս» թալէպ էյլէմիշ իսէ տէ, Մարօգ (Ֆաս) հիւքիւմտարը հալընըզ 5 միլեօն իթա իտէճէկինի պիլտիրմիշմիր։

— —

Մըսըրըն րուսումաթ իտարէսի թարաֆընտան սօն տէֆա նէշր օլունան լէվհէյէ կէօրէ, կէչէն 1893 սէնէսի զարֆընտա Մըսըրտան մէմալիքը սաիրէյէ վուգու պուլան իխրաճաթըն մըգտարը 12,781,739 Մըսըր լիրասընա, վէ իտխալաթ տախի 8,591,931 լիրայա պալիղ օլմուշ, վէ պու հիսապճա՝ պիր սէնէ զարֆընտա վուգու պուլան իխրաճաթըն իտխալաթտան 4,189,798 լիրա ֆազլա զուհուր իթմիշ օլտըղը անլաշըլմըշ տըր։

— —

Ջիգակօ սէրկիսինտէ պէչինճի տէֆա օլարագ կէչէն բազար էրթէսի կէճէսի զայէթ միւտհիշ պիր հարիգ զուհուր իթմիշ տիր ։

Իշպու հարիգտէ զըրաաթ տաիրէսինին գուպպէսի ճիվար էպնիյէլէր չալթլաշ էօզլէնմիշլէր տիր։

— —

Գարը Մուհիթը Հինտիտէ (Հնդկաց Ովկիանոս) Մատակասգար ատասը ճիվարընտա վաքը Մօրիս ատասընտա կէչէն բազար կիւնիւ զայէթ միւտհիշ պիր գասըրղա զուհուր իտուպ, բիւզկեար՝ շըմէնտօֆէր խաթթը իւզէրինտէ հարէքէթ իթմէքտէ օլան պիր գաթարը լօգոմօթիֆիյլէ պէրապէր ալարագ, խաթթըն խարիճինտան կէչմէքտէ օլան պիր նէհր իչինէ ֆըրլաթմըշ, վէ գաթար մէմուրլարընտան խօլճուլարտան 50 քիշի գատար զարար ու թէլէֆ օլտուղլարը կիպի, բէշ չօճուղը տախի խարալանմըշ տըր։

— —

Պրազիլիանըն բայիթախթը օլան Րիօ տը Խանէյրօ շէհրինտէ սարը սըթմա խաստալըղը քէսպը շիտտէթ էյլէյիպ վէֆիյաթը էքվմիյէ չօղալմագտա օլտուղընտան, ինկիլթէրա տէվլէթի մէզքիւր շէհր լիմանընտա պուլընան սէֆինէ թիւճճարիյէնին օրատան միւֆարէգաթ իթմէլէրինի էմր էյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շաբան այը սալը կիւնիւնտէն պաշլամըշ օլտուղընտան, այ կէօրիւլտիւկի հալտէ Րամազան այընըն՝ սալը, վէ կէօրիւնմէտիկի հալտէ թէքմիլ սիւլսան իթիպարիյլէ չարշէնպէ կիւնիւնտէն իթիպար իտիլմէսի իգթիզա իտէճէկի թէպլիղ օլունմուշ, վէ օլ պապտէ Սթամպօլ գատըլըղընտան թանզիմ օլունան իլամը շէրի՝ տախի մագամը Շէյխիւլիսլամիտէն Պապը Ալիյէ վէ օրատան տախի խարիճիյէ Շահանէյէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Մալիյէ նազըրը տէվլ. Նազիֆ բաշա հազրէթլէրի տիւն Պապը Ալիյէ կիտէրէք Սատրազամ ֆէխամ. տէվլ. Ճէվատ բաշա հազրէթլէրիյլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—Կէլէճէք 310 սէնէսի մալիյէսինին թանզիմ օլունան պիւտճէսի՝ Մալիյէ Նէզարէթի միւհասէպէճիսի սաատ. Սաալի պէյ հազրէթլէրի վասըթասըյլա մագամը Սատարէթէ թագտիմ օլունտուղընտան, մէզքիւր պիւտճէնին վագթ ու զէմանըյլա էնճիւմէնի վիւքէլայէ հավալէսինէ Սատրը միւշարիւլէյհին մահզուզիյէթը ֆէվգէլաատէսինի մուճիպ օլտուղը իշիտիլմիշ տիր։

—Թիւրքճէ խազըլարըն էն չայանը թէքդիմ մէնպաը թէրտիգգըսը Տիվանը Հիւմայուն գալէմի օտասըը ճիհէթիյլէ, գալէմը մէզքիւրտէ հէր տիւրլիւ Թիւրքճէ խազը խազան խալթթաթլարըն մըգտարընը արթըրմագ իչիւն իգթիզա իտէն թէտապիրին իթթիխազը զըմընտա էմր ու ֆէրմանը Բատիշահի չէրէֆսուտուր պույուրուլտուղը իշիտիլմիշտիր։

—Աշաճ գուրութմագա մախսուս օլարագ Ալէմանիատա Րէնէ գումբանիասը թարաֆընտան վիւճուտէ կէթիրիլէն մաքինատան լիւզումը մըգտարընըն Գահրիյէ Նէզարէթինէ միւբայէաասը խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսատըր օլմուշ, վէ օլ սուրէթլէ Նէզարէթը միւշարիւլէյհաճա իյճապ իտէն գօնթրաթօսը պիթթանզիմ՝ մէզքիւր գումբանիանըն Տէրսաատէթ աճէնթէսի իլէ տէրտէւթը թէսաթի պուլընտուղը իշիտիլմիշ տիր։

—Հասըլ օլան պէտէլի Տարիւլ Աճէզէյէ թախսիս օլունմասը միւգթէզաի իրատէի Սէնիյէտէն պուլընան մասաչ սէնէտլէրի՝ պու քէրրէ քեամիլէն թապ օլունըպ Մալիյէ Նէզարէթինէ թէսլիմ իտիլմիշ, վէ տէվաիրը մէրքէզիյէյէ տէրտէւնը թեվզի պուլընմըշ տըր։

Սէնէտաթը մէզքիւրէ՝ 30,000 ճիլտտէն միւրէքքէպ օլարագ, նէֆիս պիր սուրէթտէ թապ իտիլմիշ, վէ պայէալարը պիրէր Թուղրաի Ղարա իլէ թէզեին իտիլմիշ տիր։

—Անպար վէ տէբօլարտա մէվճուտ Մարթինի վէ Շնայտըր թիւֆէնկլէրի իլէ սաիր սիլահլարըն սուրէթը միւքէմմէլէտէ էօզլամալարընը իճրա, վէ ճինս վէ մըգտարլարընը միւպէյյին պիրէր գըթա տէֆթէրինին թանզիմ իթմէք իւզրէ, հէր օրտու մէրքէզինտէ պիր գօմիսիօնը մախսուս թէշքիլ իտիլէրէք իգթիզա իտէն հալին իճրասը լիւզումը՝ մագամը աճիտինտէն իյճապ իտէնլէրէ էմր ու իշար օլընմըշ տըր։

—Շամ էհալիսինտէն Աձմէտ պէյ Մէհմէտ էլ Մըսըրինին Ջիգակօ սէրկիսինտէ կէօսթէրտիկի մէհարէթտէն տօլայը, Ամէրիգա հիւքիւմէթի թարաֆընտան իհտա օլունան ալթըն իւմմիյաղ միտալեասընըն լէտէլիճապ թագտիմը խուսուսընտա միւսաատէի Սէնիյէ էրզան պույրուլմըշ տըր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրը ճէտիտի Սըր Ֆիլիբ Գըրրի՝ էվվէլքի կիւն չէհրիմիզտէ մուգիմ Ինկիլթէրա թէպաասընըն թէպրիքաթընը գապուլ իթմիշ տիր։

Սէֆարէթխանէտէ իճրա գըլընան րէսմը գապուլտէ էօյլէտէն սօնրա ալաֆրանկա 3տէ պաշլանարագ 5¹/₂տա խիթամ վէրիլմիշ, վէ թէպրիքաթա կէլէն զէվաթ՝ Ինկիլիզ ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Վրէնչ վասըթասըյլա սէֆիր ճէնապլարընա թագտիմ իտիլմիշլէր տիր։

—Գալաթա կէօմրիւկի խըլաթլարը մասթախմէսի հագգընտա պիր գարար վէրիլմէք իւզրէ, տիւն հէյէթի թէֆթիշիյէ րէիսի վէքիլի Ալի Հայտար էֆ. հազրէթլէրիյլէ ալլաատան Գաբրիէլեան սաատ. Գաբրիէլ էֆ. վէ ալա միւլազըմը իզզ. Ալի պէյ յէտիւրէն միւթէշէքքիլ հէյէթ տէ տավա մէզքիւր ալէլ ուսուլ միւզաքէրէ օլունարագ, պաղըլարընը ճէնայէթ վէ ճինահա իւլ իլհամայընա, վէ էքսէրիսինին մէնը մուհաքէմէլէրինէ գարար վէրիլմիշ, վէ վագթըն աւտէմի միւսաատէսիննէ մէզմունըն միւհամմէլէլիկէն քեամիլէն իթմամը՝ էնվաը աւխէրէ թաալիգ իտիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ վէ Հէվալիսինտէ մուգիմ վէ չիւրիւմիւշ վէ հըֆզը սըհհաթ մուղայիր պիր թագըմ մէյվէ վէ զախիրէլէրին պատէմա տէնիզէ տէօքիւլմէլէրի, պունլարտան սըրըթթօ իխրաճ իթմէք իւզրէ պիր գաչ թարաֆընտան իւլխիյէ թէպլիղաթ իճրա իտիլմիշ տիր։

—Կէչէն կիւն Գանլըճա ճիվարընտա թավշան ատասը աչըգլարընտա գարայա օթուրմուշ օլան Խատարէի Մախսուսէնին Սէնէ- վափօրընըն թախլիսի զըմընտա, Պահրիյէ Նէզարէթինտէն պիր ֆէնն մէմուրունըն մահալը մէզքիւրէ տէրտէւնը իգամ պուլընտուղը իշիտիլմիշ տիր։

—Պէկլէրպէյի պէնտինին իւճաայ իտէն մահալլէլէրինին թամիրի վէ իսլահը զըմընտա, պու իրատէի Սէնիյէ վուգու պուլան քէշֆի իւզէրինէ պու քէրրէ միւնագասայա պիլիտիրա, ամէլիյաթը միւգաթէսիյէ 1900 գուրուշ լիրա իլէ միւթէահհիտի իւզէրինտէ թէգարրիւր իթմիշ տիր։ Ամէլիյաթը մէզքիւրէյէ խազընտա միւպաշէրէթ օլունաճագ տըր։

—Թէպալիւը հավալիսին կիրիտտէ պուլընան Պապը Սէրասքէրի ումումըը իննաթիյէ գօմիսիօնը րէիսի վէ Մէքթէպը Թըպպիյէի Շահանէ նազըրը սաատլու Ֆէրիտ Սախըպ բաշա՝ մահալը մէզքիւրտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միւշարիւլէյհ Սախըպ բաշա՝ Մէքթէպը Թըպպիյէ Նէզարէթինտէ վէ սաիր խըզմէթի միւհիմմէտէ պուլընըպ, 1ինճի Մէճիտի վէ 3ինճի Օսմանի նիշանլարը իլէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալեասընը հաիզ իտի։

—Շէհրիմիզտէ պուլընան Ավուսթրիա-Մաճառ ճէմիյէթը խայրիյէսինին պու քէրրէ ինթիխապ օլունան մէճլիսը ումումի ազալարը՝ մէճլիս րէիսինի ինթիխապ իթմէք իչիւն էվվէլքի կէճէ Պէյօղլունտա Թօմթօմ սօգագընտա քեաին Ավուսթրիա-Մաճառ մէքթէպինտէ աչըր իճթիմա իթմիշ օլտուղլարընտան, իշպու ինթիխապտա Ավուսթրիա սէֆիրի Պարօն տը Գալիսէ վէքեալէթէն մէմուրինը սէֆարէթտէն Մ. տը Ֆօլ սաախի հազըր պուլընմըշ տըր։

Իճրա օլունան ինթիխապ նէթիճէսինտէ, Րէժի միւտիրը ումումիսի գօմանտօր Մ. Ֆօրնի իթթիֆագը արա իլէ մէճլիս րիյասէթինէ նասպ օլունմըշ իսէ տէ, մումայիլէյհ մուխթասար պիր նութգ իյրատ իտէրէք, 15 սէնէտէն պէրու մէզքիւր ճէմիյէթին րիյասէթինտէ պուլունտուղընը սէյրմէլյան, վէ պու քէրրէ քէնտի էէրինէ պիր տիկէրինին ինթիխապ օլունմասընա պէյանը արզու իթմիշ տիր։

Պունըն իւզէրինէ թէքրար գուրա քէշիտլիւէ միւպաշէրէթ օլընըպ, պու տէֆա ավօգաթ Մ. Պէտելլիյէ պաղը րէյ իթտա օլընմըշ իսէտէ, էքսէրիյէթ թէքրար Մ. Ֆօրնի իչիւն րէյ վէրտիկինտէն՝ մումայիլէյհ 3 սէնէ միւտտէթլէ օլան մէճլիս րիյասէթինէ նասպ օլունըպ, մէճլիսինիզ մէզքիւրէյէ նիհայէթ գապուլ վէ թէրէճճահ իթմիշ տիր։

—Գարասի սանճաղը սանտըգ էմինինին իխթիլասը խապէր վէրիլմէսի իւզէրինէ Խիւտավէնտիկեար վիլայէթինճէ պէրաի թահգիգաթ իրսալ օլունան մէմուրը մախսուս վասըթասըյլա, մումայիլէյհին 265 պին գուրուշ զըրուշ զիմմէթի մէյտանա չըգարըլմըշ, քէյֆիյէթ Մալիյէ Նէզարէթինէ պիլտիրիլմիշ, իճաապը գանունիսի՝ հուգուգ միւշավիրլիկինէ տէրտէսթը իճրա պուլընմըշ տըր։

—Գատըքէօյ սէր գօմիսէրլիկինէ իսկիւտար միւթէսարըֆլըղը սէր գօմիսէրլէրինտէն Խուսուֆ Ճէմալ էֆ. թային պույուրուլմըշ տըր։

—Մամուրէթիւլ Ազիզ (Խարբութ) վիլայէթինտէ Գըղը Քիլիսէ գազասընտա Չօրաք վէ Մէզգեան գարյէլէրինտէն 19 նէֆէր քիմսէ՝ պէրաի մասլահաթ Գուզգունճան ճիհէթինէ կիտիպ, ավտէթ իտէճէկլէրի էսնաատ Ճէվհէր տաղընըն էօնիւնտէն կէչտիքլէրի սըրատա իւզէրլէրինէ ճէսիմ պիր գար իւղընը տիւշէրէք, պունլարտան 16սը թէլէֆ օլմուշ վէ 3ի տէ կիւճ հալ գուրթուլմըշ օլտուղլարը մահալլինտէն իշար օլընըյօր։

—Մամուրէթիւլ Ազիզ տախիլինտէ քեաին Համիք օղլու խանընտա ախըրճըլըգ իտէն Մէհմէտ օղլու Հասան՝ մէյխանէճի Պէհեանըլը Գէօրգը գաթլ իթմիշ օլմաղլա, գաթիլը մէվգուֆ տէրտէսթ օլունմըշ տըր։

—Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինին մայէթ վաբօրը էֆրատընտան պիրիսի՝ էվվէլքի կէճէ Գալաթատա Անթիլօբ նամ պալօզըն նէյրտիվէնինտէն էնտիկի սըրատա այաղը գայըպ տիւշմիշ վէ պաշընտան աղըր սուրէթտէ ճէրիհատար օլմաղլա, տէրհալ խասթախանէյէ նագլ օլունմըշ իսէ տէ, պիր ազ սօնրա միւթէէսսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Էէնի ճամի քէմէրի ալթընտա Արապ Ահմէտի գաթլ իտէն լիմոնճը Ահմէտ նամ չախսըն 15 սէնէ քիւրէկէ գօնուլմասը՝ տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ հիւքմ օլընմըշ տըր։

—Ջիմմէթինէ ազչէ կէչիրմէսինտէն տօլայը մազնուն օլուպ, Մամուրէթ իւլ Ազիզ (Խարբութ) վիլայէթի մէճլիսը իտարէսինտէ մուհասէպէճի իճրա օլընան Մալաթիա տուլուճը ումումիյէ մէմուրը սապըգը Հասան Աֆվի էֆէնտինին՝ 6 այ միւտտէթլէ Զարանճաղըընա նէֆինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տիւնքի Լէվանթա օգունտուղընա կէօրէ, չէհրիմիզտէ Պանգ Օթօման միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսան իլէ Մ. Լվաէնիթօրինին, վէ Վիէննատա Մ. Րարաբօրըն, վէ Բարիզտէ Մ. Պարտագըն էսէրը սայ ու իգտամը օլարագ ումուրը մալիյէյէ միւթէալլիգ էէնի պիր թէշէպպիւս (եանի Բոէ--Բ չիրքէթի) թէրթիպ իտիլմէք իւզրէ պուլունտուղը՝ մալիյէ վէ թիճարէթ ալէմինտէ րիվայէթ օլընմագտա տըր։ Սուրէթը գաթիյէ վէ մէթինէտէ էսասը վազ իտիլմիշ օլան իշպու թէշէպպիւս՝ պիր տաիրէի մուայյէնէտէ իճրաի մուամէլէ իթմէք իւզրէ թէսավվուր իտիլմիշ տիր։ Պու պապտէ էլէէվմ պունտան զիյատէ պիր շէյ սէօյլէմէք՝ միւնասիպ օլամայաճաղընտան, թէշէպպիւսը մէզքիւրըն մուգատտէմաթը հագգընտա պունտա տախի պիր իլանը գաթի զուհուր իտէճէկինի մէմուլ իտէրէք իլէրի կէօթիւրիլմիշ օլտուղընը պէյան իթմէքլէ չիմտիլիք իքթիֆա օլունըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Մայր Եկեղեցի բաբազլարընտան պիր էքի սէնէտէն պէրու պիր վէֆիյաթ վուգու պուլմամըշ, մէրգուման բաբազլարըն մըգտարը ազալմըշ օլտուղընտան, պու քէրրէ պիր գաչ բաբազըն քիլիսէի մէզքիւր իւզէրինէ թագտիսինէ լիւզում կէօրիւլէրէք, կրօն. Ժօղովըն սօն իճթիմարընա 9 նէֆէր ընթաայաճուլարըն էսամիսի արզ ու թագտիմ օլունմըշ իսէ տէ, կրօն. Ժօղով՝ պունլարտան եալընըզ իւչինին քահանայ թագտիս իտիլմէսինի միւնասիպ կէօրմիւշ օլտուղընտան, մէճլիսը մէզքիւր գարարըյլա մումաիլէյհիմ Ծարութիւն Կարապետեան, Տիգրան Սահակեան վէ Նորատունկ Վարդանեան նամ տիրացուլար՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ Մայր Եկեղեցինին գատըրլարա մախսուս Տաճարընտա Սամաթիա Բարոզիչի Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան թարաֆընտան քահանայ թագտիս օլընաճագլար տըր։

— —

Պոլսոյ ազգէմ Թիֆլիստէ Թաշիրեանց կոյս Հռիփսիմէ Ս. Երուսաղէմ վանքը իչիւն իանէ ճէմինէ թէշէպպիւս իթմիշ օլմաղլա, կէչէն յունվարըն նիհայէթինէ գատար 1400 րուբլի խանի 16000 ղշ. մըգտարը պիր մէպլաղ ճէմինէ մուվաֆագ օլմուշ տըր։

— —

Պիր միւտտէթտէն պէրու թասավվուր օլունտուղը իւզրէ, Բաթրիգխանէ պինասընըն միւճէտտատէն ինշա ու թամիրինէ կէլէճէք մարտ 1ինտէն թէշէպպիւս օլընմասընա պու քէրրէ գարար վէրիլմիշ օլմաղլա, ինշաաթըն տէվամը միւտտէթինճէ Բաթրիգխանէ իշլէրինին ուզատէլի Թէքեախիւրտէ գալմամասը իչիւն գալէմ վէ սաիրէի հէյէթլէրի, սուրէթը մուվագգաթէտէ Գալաթա Խորհրդարանընա նագլ օլընաճագլար տըր։

— —

Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին էմլաք ու ազարաթընա միւթէալլիգ պաղը մէսէլէլէրին րույէթ ու թէսվիյէսի իչիւն Հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ գանունշինասանտան Ասատուրեան Մկրտիչ, Ասատուր Հրանտ, Եօմիւրեան Համբարձում, Հիւնքեարպէյէնտեան Բարթող վէ Սիմոնեան Խաչիկ էֆ.լէրտէն միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իթմիշ օլմաղլա, գօմիսիօնը մէզքիւր ազալարը՝ իշպու վազիֆէյի տէրէօհտէ իտէրէք, տէֆաաթլէ ազլը իճթիմա իլէ, պազը մէսաիլին րույէթ ու թէսվիյէսինէ թէշէպպիւս իթմիշլէր տիր։

— —

Փետր.ըն 20ինճի կէլէճէք բազար կիւնիւ սաաթ 7տէ Գատըքէօյինտէ Մխիթարեան մէքթէպինտէ չակիրտան թարաֆընտան թէաթրօ լուպիյամըյլա թէղաննիյաթ մուսիգիյէ իճրա օլունաճաղը՝ միւտիրիյէթը մէքթէպ թարաֆընտան իլան օլունըր։

— —

Վէնէտիկ Մխիթարեան րէհպանլարընտան Հ. Օգոստինոս վարդապետ Գույումճեանըն՝ վարդապետ թագտիս օլընտուղընըն 50ինճի սէնէսի տէվրիյէսինէ (յոբելեան) միւսատիֆ օլան էօնիւմիւզտէքի սալը կիւնիւ իճրա օլունաճագ այինը մախսուսէ տաիր, Վէնէտիկ Մխիթարեան Միաբանութիւնը թարաֆընտան վարիտ օլան իլան տըր։

ԱԶԴ

Փետրուար ամսոյ 22ին, երեքշաբթի, Սրբոց Ղեւոնդեանց Քահանայից Մարտիրոսաց տօնին օրը՝ հանդիսական Ս. Պատարագ պիտի մատուցանէ Գեր. Հ. Օգոստինոս Մ. Վ. Գույումճեան — Մեծաւոր Մխիթարեանց Վիեննայ ի Կ. Պոլիս եւ ի գաւառս — իւր յիսնամեայ քահանայութեան լրման առթիւ։

Յոբելենական նուիրական արարողութիւնը պիտի կատարուի Ցեղսու Փրկիչ Մայր Եկեղեցւոյն մէջ, որ ի Ղալաթիա, ժամը 3ին սկսելով ժամասացութիւնը եւ 4ին Ս. Պատարագը։

Ամենապատիւ եւ Գերերջանիկ Հոգեւոր Տէրն, Տ. Ստեփաննոս Պետրոս Ժ. Կաթողիկոս Պատրիարք Տանն Կիլիկիոյ, ներկայ պիտի գտնուի սրբազան հանդիսին։ 3—1

— —

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Ազնուափայլ Տիկին Կիւլլիզար Գ. Գայսէրլեան 2 Օսմ. ոսկի, եւ Մեծ. Մկր. Կարապետ Էֆ. Օհաննեան 1 Օսմ. ոսկի բարեհաճած են ի նպաստ Հաստատութեանս նուիրել փոխան ծաղկեփունջի՝ հանգուցեալ Գասպար Էֆ. Գայսէրլեանի յուղարկաւորութեան առթիւ։

Կ. Պոլիս 15 փետր. 1894 (Կ.Ն.Լ.)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մաթօն 1 մարտ

Աւստրիա իմբէրաթօրը իլէ իմբէրաթօրիչասը՝ Գափ-Մարթէն նամ մահալէ միւվասալէթ իթմիշլէր տիր։

Բարիզ 1 մարտ

Րէիսը ճիւմհուր Մ. Գարնօ՝ իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆէ պիր թէլէկրաֆ չէքիտէ իտէրէք, միւշարիւլէյհ իլէ իմբէրաթօրիչա Էլիզապէթին Ֆրանսա թօբրաղընա գատէմռէնճէ օլմալարընտան տօլայը րէսմը խօշամէտիտի իֆա իթմիշ վէ հըսսիյաթը խալիսանէսինի ըզհար էյլէմիշ տիր։

Իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ տախի այնը մէալտէ պիր թէլէկրաֆ չէքիտէ իտէրէք պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ տիր։

Պէրլին 1 մարտ

Ալէմանիա վէ Րուսիա թիճարէթ անտլաշմասը՝ լէճնէիւթթիճարիյէ Րէյխսթագ մէճլիսի թարաֆընտան պիր գօմիսիօնը մախսուսա հավալէ օլունմըշ տըր։

Լօնտրա 1 մարտ

Բէլ Մէլ Կազէթէ Թէքրիրինէն պէյանընա կէօրէ, Մ. Կլատսթօն ճումարտա էրթէսի կիւնիւ գըրալիչանըն հուզուրընա գապուլ օլունտուգտա իսթիֆասընը վէրմիշ տիր։

Վիէննա 2 մարտ

Աւստրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Գալնօքի՝ Սըրպիա րէիսը վիւքէլասը օլուպ էլան Վիէննատա պուլընան Մ. Սիմիչի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Բէթէրսպուրկ 1 մարտ

Տիւն նէշր օլունան պիր րաբօրթօյա կէօրէ, Մ. տը Կիէրսին նազըրը բէք չէթին պիր սուրէթտէ աթմագտա վէ արա սըրա գալպինտէ պիր թազյիգ վուգու պուլմագտա իմիշ։ Նէֆէսի քէսիլմէք նիշանէլէրի միւնտէֆի օլմուշ տըր

Իսքէնտէրիյէ 28 փետր.

Սըհհիյէ գօմիսիօնը՝ Շարգ թարաֆընտան վէ խա Գըրմըզը տէնիզտէն կէլիպ Սուէյզ գանալընտան կէչէն պիլճումլէ սէֆինէլէրին մուայէնէի թըպպիյէյէ թապի օլմալարընը էմր իթմիշ տիր։

Պուգրէշ 1 մարտ

Մէճլիսը Այանտա սէրպասթի թարաֆտարը Մ. Սթուրձա՝ էսնի թիւֆէնքէլէրին կէօյա ֆէնա օլմասը վէ միւհիմմաթըն հարպիյէ պուլընմամասը հագգընտա հիւքիւմէթէ իրատը սիւալ իթմիշ օլմաղլա, հարպիյէ նազըրը ժէնէրալ Լահօվարի՝ թիւֆէնկլէրին հիչ պիրինին սաղ ու քեաճը օլմատըղընը, վէ իճրա օլունան միւթէատտիտ թէճրիպէլէրտէն մէզքիւր թիւֆէնքլէրին նէթիճէի հասընէ վէրմիշ օլտուղլարընը վէ զաղըթանը Րումանիա օրդուլարը հագգընտա հիւսնիւ շահատէթ իթտիքլէրինի ճէվապէն պէյան իթմիշ տիր։

Մէճլիսը Այան վէ Մէպուսանըն տէվրէի ինթիխաբիյէսի աթիյէսի՝ մարտ 15/27յէ գատար թէմտիտ օլունմըշ տըր։

Ս· ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

ԱԹԸԳԳԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Պու կիւնլերտէ կազեթալարըմըզը էՆ զիյատէ իշղալ իտէն մէսէլէլերտէն պիրի՝ Ս· Փրկիչ խասթախանէսինին իտարէսինէ իճրասը մուճթէսավվէր պուլընան իսլահաթ տըր։

Տէօրթ սէնէտէն պէրու տըր քի, Ս· Փրկիչ խայրաթխանէսի ումուրընըն էսասլը պիր իսլահա մուհթաճ պուլընտըղը՝ մաթպուաթ պէյինտէ մէվզուի մուպահասէյէ վազ օլընմըշ տըր։

Պու իսլահ ինթիյաճը՝ եալընըզ Թասլիպ վէ խասթախանէ գըսմընա ախտ օլմայըպ, խայրաթխանէի մեզքիւրըն ումում ումուրընը շամիլ օլմագ իւզրէ կէօսթէրիլմիշ իտի։

Մէսէլէ էՆ էվվէլ կազեթալարտա եազըլտըղը զեման, խասթախանէ իտարէսինի մուախեզէյէ ([illegible]) ճէսարէթ կէօսթէրիլմէսի՝ իտարէ հէյէթի վէ հէյէթը մեզքիւրէ իլէ միւնասէպէթի օլանլար թարաֆընտան Փէվգըլատէ պիր հիտտէթլէ թէլագգը օլընմըշ, վէ կէօրիւլէն նօգսանլարը եազմագ՝ իտարէ հէյէթինին իյֆա իթտիկի խըտէմաթա գարշը նիյմէթ թանըմամագ վէ նանքէօրլիւք մագամընտա իլղահ իտիլմիշ իտի։

Մէսէլէյի պու սուրէթլէ թէլագգը էյլէմէք պիր խաթա իտի։

Օ զէման Ս· Փրկիչ խայրաթխանէսի Հոգաբարձութիւնընը թէշքիլ իտէն զէվաթըն զայէթ մուխթէպէր վէ խայրխահ զաթլար օլտուգլարընը քիմսէ ինքեար իթմէմիշ տիր վէ իտէմեզ։

Հոգաբարձութիւն հէյէթինէ տախիլ պուլընտուգլարը միւտտէթ զարֆընտա վուգու պուլան խըտէմէթլէրինին տէ դայմա թէշէքքիւր վէ մէմնունիյեթլէ եատ օլընաճագը մուհագգագ տըր։

Ֆագաթ իսլահ իտիլէն խըտէմաթ նէ՞ գատար միւհիմ օլուր իսէ օլսուն, պիր գուսուր վէ եա պիր ինթիյաճ կէօրիւլտիւկի հալտէ՝ մէյտանա գօնուլմասընա մանի օլամազ իտի։

Եազըլան շէյ վէյէվ հագգօլէ օլա պիլէ, եինէ հիւսնը նիյէթլէ թէլագգը իթմէք, վէ գուսուր իսնատ իտէնլէրին եանըլմագտա օլտուգլարընը միւլայէմէթ իլէ անլաթմագ, վէ իսպաթ իթմէք լազըմ կէլիր իտի։

Հէր նասըլ իսէ՝ պու մէսէլէ թէրճիհ իտիլմէտի։

Անը թերճիհ իթմէմէք՝ Փրկիչին իշլէրի հագգընտա մալիւմաթ ալմագ, թահգիգաթ իճրա իթմէք, վէ ֆիքըր պէյան էյլէմէք խուսուսլարընտա ումումըն հագգ պուլընտըղը աչըքեար պիր հագգը թաստիգ իթմէմէք տիմէք իտի։

Պընաէն ալէյհ՝ գուսուրլար մէվճուտ պուլընտըղը հագգընտագի իտտիաեա ինանմալար լազըմ իտի իթտիքճէ իթտի, վէ հաթթա կէօսթէրիլէն գուսուրլարտան պազըլարընը վիւճուտի պիլախերէ հէյէթ թարաֆընտան տախի իթիրաֆ իտիլէրէք, իսլահը խօլընա կիրիլտի։

***

Պու պէնտտէ Ս· Փրկիչ խասթախանէսի իտարէսինին սուրէթը ումումիյետէ նէ՞ վէճհլէ իյֆայի վազիֆէ իթմէսի լազըմ կէլտիկի հագգընտա պէյանը միւթալէա իթմէք թասավվուրընտա պուլընմատըղըմըզտան, մէսէլէնին պու ճիհէթինի միւնասիպ պիր զէմանա թալիգ իտէճէյիզ։

Պունտան տէօրթ սէնէ էվվէլ, խայրաթխանէ տախիլինտէ պուլունանլարա թէվզի օլունան նաֆագա, վէ Որբանոցըն հալի վէ Ցիմարանոց շիւպէսինին մուհթաճ պուլընտըղը իսլահաթ հագգընտա եազըլան շէյլէր, շիմտի տէ ճիտտի պիր թէտգիգէ մէյտան աչաբիլիրլէր։ Ֆագաթ հէր իսլահըն թէտրիճէն վիւճուտէ կէթիրիլմէսի թապիի օլտուղը, վէ Հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ շիմտի զայէթ միւհիմ տիկէր պիր իսլահա թէշէպպիւս իթմիշ պուլընտըղը ճիհէթլէ, օլ գաչաթ թէտգիգաթա կիրիշմէյի մէվսիմսիզ ատտ իտէրիզ։

Պու կիւն թէտգիգ իտէճէկիմիզ մէսէլէ, Ս· Փրկիչ խասթախանէսինին թըպպի իտարէսի մէսէլէսի տիր քի՝ տօգթօր Թօրգոմեան վէ Սեդրաքեան էֆէնտիլէրին Հոգաբարձութիւն ազալըղընա ինթիխապ իտիլտիքլէրի զէմանտան պէրու՝ ումումէն կէօսթէրիլէն արզույա վէ խասթալարըն մէնաֆիինէ մուվաֆըգ սուրէթտէ հալլ իտիլէճէյի գավիէն ումիտ իտիլմէքտէ պուլընմըշ տըր։

Իշպու աթըպպա մէսէլէսինին նէ՞ կիպի ահվալ արասընտա գուհուր իթտիկինի պուրատա իյզահ լիւզում եօգ տըր։

Պու մէսէլէ ուզուն միւտտէթ շախսի պիր մէսէլէ կիպի կէօսթէրիլտի։

Տէրմէյան օլընան [illegible]-լարը նազարը տիգգաթա ալմագ խուսուսընտա կէօսթէրիլէն թէրէտտիւտ՝ իշտէ թարաֆկիրլիք պուլընտըղը զաննընը հասըլ իթտի։

Վէ մէսէլէնին զահիրի հալինտէն իլերի կիտիլ, էսասընը թէտգիգ էյլէյէնլէր՝ թաֆսիլաթընը կիւրիշմէյի մէյնասիպ կէօրմէտիկլէրի պիր թագըմ մէլահազաթա մէպնի միւճատէլէ իթմէյի թէրճիհ էյլէտիլէր։

Ֆագաթ պունլարըն ճիւմլէսի՝ շիմտի, արթըգ մագիյէ աիտ մէսէլէլէրտէն տիր։

Ս· Փրկիչ խասթախանէսինտէ պաշ թապիպլիք իթմէքտէ օլան զաթ իքի այտան պէրի իսթիֆա իթմիշ օլուպ, մէմուրիյէթինի սուրէթը մուվաֆագաթտա իյֆա էյլէմէքտէ տիր։ Մէսէլէնին թէֆէրրուաթընա, վէ Թասլիպը մումաիլէյհ իշիւն իգզէթը նէֆսի ճիհէթի տէ մէվճուտ պուլընտըղընա նազարէն՝ պու իսթիֆանըն գաթի օլտըղընա շիւպհէ եօգ տըր։ Զիրա՝ անըն կէրիյէ ալընմասը պիր թագըմ իխթիլաֆլարա մէյտան աչաբիլէճէկինտէն գաթի նազար, թապիպը մումաիլէյհ հագգընտա տախի՝ քէնտիսինին հիչ պիր զէման գապուլ իթմէյէճէյինէ էմին պուլընտըղըմըզ պիր թագըմ գաննիլարա սէպէպ օլաճագը աշիքեար տըր։

Տիմէք օլըյօր քի՝ պու ճիհէթտէն, մէսէլէ՝ շիմտի արթըգ հալլ իտիլմիշ պուլընըյօր։

Ս· Փրկիչ կիպի՝ միւհիմ պիր գըսմը խասթախանէ օլան պիր խայրաթխանէնին հէյէթի իտարէսինէ թապիպլէր պուլընմասընա օլան ինթիյաճ տա՝ ուզուն միւտտէթ նազարը տիգգաթա ալընմամագտա իտի։ Եախօտ անճագ էֆքեարը ումումիյէյի ուֆագ պիր ֆէտաքեարլըգ իլէ մէմնուն իթմէք տէրէճէսինէ նազարը տիգգաթա ալընտըգտան սոնրա՝ պու կիւն ճիտտի սուրէթտէ թագտիր իտիլմիշ տիր։

Շիմտի միւհիմ օլան մէսէլէ՝ Փրկիչ խասթախանէսինին աթըպպայը ախտ ումուրընըն նէ՞ սուրէթլէ իտարէ իտիլէճէկի մասալէսի տիր։

Պիզ Ս· Փրկիչ խասթախանէսինին շիմտիքի հէյէթը իտարէսինի թէշքիլ իտէն զէվաթըն խայրխահ վէ հիւսնը նիյէթ ասհաբընտան օլտուգլարընա էմինիզ։

Ֆագաթ՝ պիր իտարէտէ ինթիզամը թէմին էյլէմէք իշիւն եալընըզ խայրխահլըգ վէ հիւսնը նիյէթ սահիպի օլմագ քեաֆի տէյիլ տիր։

Պունլարտան մաատա՝ իյֆա իտիլէճէք խըտէմաթըն հիւսնը թագտիմ իթմէք, հէր իշի էհլինէ թէվտի իթմէք, հէր քէս անճագ պիլտիկի վէ ագլընըն էրէպիլէճէյի իշէ գարըշմագ, զայէթ իթիպարլը պիր գաիտէ իւզէրէ միւտախալէ իթմէք կիպի պիր չօգ շէրայիթ տախա լիւզում վար տըր։

Պու պէնտին մուգատտիմէ տէ քէնտիսինի խայրխահ վէ հիւսնը նիյէթ սահիպի պիր ատամ ատտ իտէր։

Ֆագաթ էմին օլընըզ քի՝ էկէր խաըրն՝ պիր մուավէնէթի թիպպիյէյի թէրէօհտէ իտէր իսէ, քէնտի թէգմիլ հիւսնը նիյէթի վէ խայրխահլըղը իլէ պէրապէր պէօյլէ պիր եարալըգ կէօսթէրէմէյէճէք տիր։

Զիրա ումուրը թիպպիյէ քէնտիսինին անճագ ուզագտան կէօրիւլ պիլիրլի շէյլէրտէն տիր։ Հալպուքի մէսէլա պիր լայիհա թանզիմնի եախօտ պիր քիթապ եազմագ թէրէօհտէ իտէր իսէ, իշին իչինտէն եիւզ ագարմագ չըգմասը մէմուլ տըր։ Զիրա պու իշլէր քէնտիսինին իշինտէն գայիպ իթմէյի օլմըւրատան տըր։

Ս· Փրկիչ խասթախանէսինին կիպի վասի պիր իտարէնին օ գատար միւթէֆէրրի վէ միւխթէլիֆ ումուրը վար տըր քի՝ միւխթէլիֆ թէճրիպէ վէ իգթիտարլարը հէման ճիմլէսինին տէ իսթիմալինէ մահալլ վար տըր։

Ս· Փրկիչ խայրաթխանէսի հէր սէնէ մըղտարը քիւլլի էրզագ վէ սաիրէ միւպայեա իտէր։ Էկէր պու միւպայեաթ իշինի հէքիմլէր «պիզ պաշգալարընտան էյի եաղարըզ» տէյէրլէր իսէ, ինանմայընըզ, ալտանաճագլարը մուհագգագ տըր։ Միւպայեաթը թէճարէթ ալէմինէ մէնսուպ օլանլար՝ հէքիմլէրտէն չօգ միւքէմմէլ վէ նիսպէթ գապուլ իթմէզ աքրէճէսէ քեարլը սուրէթտէ իճրա իտէպիլիրլէր։

Ս· Փրկիչ խասթախանէսինին պիր չօգ ազար վէ էմլաքը վար տըր· պունլարըն քիրայա վէրիլմէսի վէ էմլաքի մուամէլաթ տա խուսուսի պիր իգթիտարա միւթէվագգըֆ տըր։ Էկէր պու մէսէլէտէ տէ հէքիմլէր՝ «պիզ պաշգալարընտան զիյատէ եարարըզ կէօսթէրէպիլիրիզ» տէյէրլէր իսէ, եինէ ինանմայընըզ, եինէ եալան տըր. զիրա էմլաք իտարէ իթմէք վէ քիրայա վէրմէք տէ՝ պիր հէքիմտէն զիյատէ պիր ազարէթճինին վէ սէրմայէտարըն պիլէճէկի շէյլէրտէն տիր։

Ֆագաթ՝ էկէր Հոգաբարձութիւնըն թասլիփ օլմայան ազասը՝ «խասթախանէնին ումուրը թըպպիյեսինճէ թասլիպլէր իլէ պէրապէր վէ օնլար գատար պիզ տէ պէյանը ֆիքր իտէպիլիրիզ» տէյէրլէր իսէ, օնա տա ինանմայընըզ։ Նէ գատար հիւսնը նիյէթ սահիպի օլուրլար իսէ օլսունլար, պու խուսուսա միւտախալէլէրինտէն ֆայտէ հասըլ օլամայաճագ տըր· զիրա հիւսնը նիյէթ՝ մուգիֆ վէ թըպպ շահատէթնամէսի եէրինի թութամազ։

***

Ս· Փրկիչ խայրաթխանէսի ումուրընըն սուրէթը իտարէսի հագգընտա, տօգթօր Սեդրաքեան էֆէնտի պիր [illegible] ([illegible]) լայիհասը խայրաթխանէ իշլէրի՝ [illegible], վէ [illegible], վէ [illegible] նամլարըյլա իւչ գըսմա թագսիմ օլընարագ, հէր պիր շիւպէնին՝ Հոգաբարձութիւն ազասընտան օ խուսուստա իգթիտարը պուլընան զէվաթտան միւրէքքէպ պիրէր գօմիսիօնա թէվտի իտիլմէսի թէքլիֆ օլընմագտա տըր։

Ռ[illegible] ֆէննինին տէգաիգինէ մուվաֆըգ օլան պու թէքլիֆ մուճիպինճէ, ումուրը թըպպիյէնին եանի թապիպլէրի ինթիխապ վէ խասթախանէնին սուրէթը իտարէսինի թային էյլէմէք վազիֆէսինին տէ՝ աթըպպայա թէվտի օլընմասը լազըմ կէլէճէք տիր քի՝ պու սուրէթլէ միւշքիլաթ քէնտի քէնտինէ թէսվիյէ իտիլմիշ օլուր։

Տօգթօր Սեդրաքեան վէ Խորասանճեան էֆէնտիլէր վէ Բէշթիմալճեան բաշա կիպի՝ միւլքիյէտիգ աթըպպասը միյանընտա միւմթազ պիր մէվգը թութմուշ օլան զէվաթտան պիր գօմիսիօն թէշքիլ իտէրէք, Հոգաբարձութիւն թարաֆընտան տա ազատան —թապիպ պուլընան— տօգթէօր Թօրգոմեան վէ Սեդրաքեան էֆէնտիլէր տախիլ պուլընարագլարը հալտէ՝ խասթախանէնին իյֆայի վազիֆէ իտէճէք օլան աթըպպանըն ինթիխապ, վէ մէվատտը սաիրէի թըպպիյէնին րույէթ ու թային իտիլմէսի հագգընտա տախի պիր թէքլիֆ վար տըր։ Պունըն տա թաթպիգի միւմքին տիր։

Հէր հալտէ խասթախանէտէ իյֆայի վազիֆէ իտէճէք օլան աթըպպանըն ինթիխապը խուսուսընա Հոգաբարձութիւնըն թապիպ օլմայան ազալընըն միւտախալէ իթմէմէլէրի շայեթէ էսասէն օլուպ, պու չարթա րիայէթ իտիլմէզ իսէ, աթըպպանըն իշտէն չէքիլմէկէ հագգը պուլընաճագը շիւպհէսիզ տիր։

***

Թապիպլէրիմիզին Ս· Փրկիչ խայրաթխանէսինէ գարշը քէնտիլէրինէ թէրէթթիւպ իտէն մանէվի վազիֆէյի իյֆա իթմէքլիքլէրինտէն տօլայը սէնէլէրտէն պէրու շիքեայէթ իտիլմէքտէ իտի։

Իշթէ ախըրլարըմըզ՝ շիմտի պու վէզայիֆի իֆայէ հազըր պուլընտուգլարընը իսպաթ իտիյօրլար։

Էկէր իգթիտար վէ հիւսնը նիյէթլէրինտէն իսթիֆատէ իթմէք իսթէր իսէք, միւշքիլաթ չըգարարագ էօնլէրինէ տօսվարլար չէքմէյէլիմ։

Փ· Ս·

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մէնթէշէ սանճագը միւթէսարրըֆը սաատ. Թահիր պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ վէզայիֆը մէմուրիյեթինի մուգաբիլինէ իյֆա իթմէքտէ օլտուգլարընտան նաշի Թէրֆիէն ռիւթպէի ուլեա սընըֆը էվվէլի,

Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի րէիսը էվվէլի սաատ. Շէվքէթ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ էրպապը նիյէթ վէ իսթիգամէթլէրինէ օլմասընա մէպնի Թէրֆիէն ռիւթպէի ուլեա սընըֆը էվվէլի,

Ճէբէլի Բէրէքէթ պաշ մուհասըպըր սաատ. Համտի Վէհպի էֆ. հազրէթլէրինէ՝ հիւսնը խըտմէթ վէ ղայրէթինէ մէպնի Թէրֆիէն ռիւթպէի ուլեա սընըֆը էվվէլի,

Պէյօղլու Պիտայէթ մահքէմէսի միւտաթիրիգ աղասընտան սաատ. Ճէմալ պէյ էֆ. իլէ մուգաֆալաթ մուհասըպի Նիհատ էֆ.յէ հիւսնը իյֆայի վազիֆէլէրի իգսամ իթմէքտէ օլտուգլարը ճիհէթլէ Թէրֆիէն ռիւթպէի ուլեա սընըֆը սանիսի,

Վէզայիֆը մէմուրիյեթլէրինի հիւսնի իյֆաէա միւշահէտէ օլան իգտամ վէ ղայրէթլէրինէ մէպնի Եանեա վիլայէթը ճելիլէսի մէքթուպճըսը սաատ. Թէվֆիգ պէյ էֆ. իլէ Տէնիզլի սանճագը միւթէսարրըֆը սաատ. Մահմուտ, վէ Եանեա վիլայէթի մէքթուպճըսը Հասան Ֆահմի էֆ.լէրէ Թէրֆիէն ռիւթպէի ուլեա սընըֆը սանիսի,

Խըտէմաթը մէմուրէլէրինէ մէպնի, Գոնիյէ նէզարէթը ճելիլէսի ղայրը մամուլ անպարը պաշ քեաթիպի իզզ. Բաշիտ վէ մուհասպէպա միւմէյյիզի Հիւսէյին վէ մուհասէպէմիզ տաիրէսի պաշ քեաթիպի Իպրահիմ էֆ.լէրէ Թէրֆիէն ռիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի, վէ մուհասէպէ միւհիմմէ միւմէյյիզի րիֆ. Ճէմալ վէ եօգլամատա քէթէպէ միւմէյյիզի Մահմուտ վէ վէզնէտար մուավինի Րաիֆ էֆ.լէրէ թալիթէ ռիւթպէլէրի,

Մէքթուպի Սատարէթ ուզմա գալէմի խուլէֆաասընտան րիֆ. Մահմուտ Քէմալ պէյէ՝ ումուրը մէմուրիյէթինտէ միւշահէտ օլան իգտամ վէ մէսաիսինէ մէպնի Թէրֆիէն ռիւթպէի սալիսէ,

Գաստամոնի վիլայէթի վալիսի սաատ. Ֆաիգ բաշա հազրէթլէրինին պիրատէրի միւլթէզիմինը մէմուրիյէթէն իզզ. Համի Շէֆիգ էֆ.յէ խըտէմաթը մէսպուգէսինէ մէպնի ռիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի, վէ էֆէնտիի մումայիլէյհին մախտումը Ֆիէմիլ. Արիֆ պէյէ լիյագաթ վէ էհլիյէթինէ մէպնի ռիւթպէի րապիա,

Գաստամոնի վիլայէթի էվրագ միւտիրի իզզ. Հաֆըզ Նուրի, վէ Մուսուլ վիլայէթի նաֆիա նազըրը Ալի Նավէր էֆէնտիլէրէ՝ վէզայիֆը մէմուրիյեթլէրինի հիւսնը իյֆա իթմէքտէ օլմալարընտան նաշի Թէրֆիէն ռիւթպէի սանիյէ սընըֆը սանիսի,

Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէ Րուս լիսանը մուալլիմի գայմագամ իզզ. Մէհմէտ Սատըգ պէյէ միրալայլըգ ռիւթպէսի թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

***

ՆԻՇԱՆ

Հիւսնը իյֆայի վազիֆէ էմրինտէ մէշհուտ օլան մէսաի վէ ղայրէթի ճիհէթիյլէ լիման գօմանտանը վէքիլի Ֆէրիգ սաատ. Հասան Րամի բաշա հազրէթլէրինէ Թէմպիլէն Յինճի Մէճիտի,

Գարասի սանճագը միւթէսարրըֆը սաատ. Իպրահիմ Սարըմ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ վէզայիֆը մէմուրիյեթինի մուգաբիլինէ իյֆա իթմէքտէ օլմասընտան նաշի Թէմպիլէն Յինճի Մէճիտի,

Ճարօնիա նիշանլարը գանչըլէրիանը միւտիրի Մ. Լըմարքի Սապօնճըյա Յինճի Մէճիտի,

Մանէն սանճագը միւթէսարրըֆը սաատ. Ապտիւլրահման բաշայա՝ վէզայիֆը մէմուրիյեթինի մուգաբիլինէ իյֆա իթմէքտէ օլմասընա մէպնի Թէմպիլէն Ցինճի Մէճիտի,

Բարիզտէ քեաին Լուվր միւզէսի միտիրլէրինտէն Մ. Հօզէյ՝ Միւզէի Հիւմայունի քիւթիւպխանէսինէ պազը քիթապը նէֆիսէ իհտա վէ խուսուսաթը սաիրէտէ մուավէնէթը քեամիլէ իպրազ իթմէսինտէն նաշի Յինճի Օսմանի,

Մէքթուպի Սատարէթ ուզմա գալէմի խուլէֆաասընտան Րիզա պէյէ՝ վէզայիֆը մէվտուէսի հիւսնը իյֆատա կէօրիւլէն մէսաի վէ իգտամընտան տօլայը Ալթընճը Օսմանի,

Միւշահէտ օլան մէսաի վէ իգտամընա մէպնի Գամբիյէ նէզարէթը ճելիլէսի մէքթուպի գալէմի միւմէյյիզի Շէրէֆէտտին էֆ.յէ Ալթընճը Օսմանի,

Թօփխանէի Ամիրէ էպնիյէ գօմիսիօնընտա միւլազըմը էվվէլ գօլաղասը Ֆաիգ էֆ.յէ՝ հիւսնը խըտմէթինէ մէպնի Մէճիտիյէ Ալթընճը ռիւթպէ Մէճիտի նիշանը զիշանլարը իհսան պույրուլմուշ տըր ։

Բարիզին պիլէճիւմլէ զարիֆ գանթըլարը՝ Տիրաֆան իլէ Սարա Պէրնար բուսարաշնը վէ Բարֆիլմըրի Տիրաֆան մաղազալարընտա սաթըր էժթաար մէշհուրլէրի իթթիմալ իտէրլէր։ (Իլան սահիֆէսինէ միւրաճաաթ օլընա։)

)(31)(

ՐՕՏԻԼ ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՔՍԱՎԻԷ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ — ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Րօտիլ, օղլում, պէն սէնտէն մէմնունըմ. օյնատըղըն օյունլարա հիչ տէյէճէք եօգ, էն ազը օթուզ պին ֆրանգ գըյմէթինտէ օլան պիր մալը պէշ ալթընա ալմագ կիպի պիր մէհարէթ՝ սանա մախսուս տըր. տօղրուսու էն պէօյլէ ուսթալըղ խըրսըզտան չալմագ տըր։

Պատէնու եազըխանէնին իւսթիւնտէքի չէքմէճէլէրի աչըփ էվրագը գոտուգտան վէ չանագտաքի ալթուն վէ պանգնօթլարը ճէպինէ էրլէշտիրտիքտէն սօնրա պիր մօմ եագըպ լամպայը սէօնտիւրտի վէ շիւպհէսիզ եալընըզ քէնտիսինին պիլտիկի կիզլի պիր կէչիտտէն եանընտագի էվէ կէչտի։ Գապա Լըկրիէ գըյաֆէթինէ կիրմիշ օլտըղը խանէյէ կէլտիքտէն սօնրա, տուվարտագի կիզլի կէչիտի քիմսէնին ֆարգընա վարմայաճագը սուրէթտէ պիր էյիճէ գափատը։ Օտասընըն պիր քէօշէսինտէ կիտիպ, էսէրէ տօղ չէքտի վէ եան եանա [illegible] թէօշէմէ թախթալարընըն պիր նօգթասընը կէօրէրէք գուվվէթլիճէ օ նօգթայա պասըպ վէրտի. աչըլան թէօշէմէտէն ափտալ պիր նէրտիվէն նիւմայան օլտու։

Րօտիլ այաղա գալգըպ, պիր էլինէ շամտանը վէ տիկէրինէ տէ միւճէվհէր բաքէթինի ալըպ նէրտիվէնտէն աշաղը էնտի։

Էնտիկի մահալ զէմինի գումլու, թավանը քէմէրլի, բութուպէթտէն արի վէ պիր գաչ պօշ ֆըչըլարը հավի քիւչիւք պիր մահզէն իտի. Րօտիլ ֆըչըլարտան պիրինի թէքմիլ պիր գաչ տարմ էթէյէ նիզմի վէրտի, վէ ֆըչըլըն թէլթինտագի գումը սիւրիւկլէտի. վէ պիր քէրէնք գալտըրմասըյլա պէրապէր պիր չօգ բարըլթըլը վէ չօշալը պիր չուգուր տըր մէյտանա չըգտը. Րօտիլ միւճէվհէրաթ վէ էշեաի նաատիրէյի իշպու մահալտէ հըֆզ իթմէքտէ օլտուղընտան, չամտանըն ըշըղըլ [illegible] պիր բարըլթըլը էշեաի տիքքաթլը պագըշլարլա կէօզտէն կէչիրտի։ Պօլիս իտարէսի պուրայը թէհարրի իթսէ պիլէ քիմսէ պուլամազ տըր, տէօրթ պէշ սէնէտէն պէրու Բարիզտէ չալընան շէյլէրին բէք չօգունը պուրատա պուլապիլիր իտի։

Րօտիլ ախըրէն սաթըն ալմըշ օլտըղը միւճէվհէրաթը տա տիկէրլէրինին եանընա գօյտու, պիր նազարը հըրս ու թամա իլէ պիր միւտտէթ պագտըգտան սօնրա. —Զէնկին իմ, լաքին ազ վագըթտան տահա զէնկին օլաճաղըմ. —տէտի.

Պատէնու քէրէնկի էնտիրտի, գումլարը իւսթիւնէ էօրթտիւ. Ֆըչըյը պիրի չէքտի վէ նէրտիվէնտէն եօգարը չըգտը, Գապա Լըկրիէ գըյաֆէթինի էսքի Րօտիլ գըյաֆէթինէ թահվիլ իթմէք իշիւն ֆօրսէթ օլմայըր պուլունուրա, ճէպինէ թաշըյաճագ պիլէթլէրի վէ քէնտիսինի պօյուն պէլլի իթմէյէճէք շէյլէրի չանթայա պօշալթըրըպ, Շան Էլիզէ եօլունը թութտու։

19·

Կիզլի խազինէսինի կէօզտէն կէչիրմէք վէ ալմըշ օլտըղը միւճէվհէրաթը իլավէ իթմէք իւզրէ Րօտիլին մահզէնէ էնտիկի սըրատա, Զընեաւ՝ քէնտիսինի պէքլէմէքտէ օլան ըէֆիգլէրի Սարը իլէ Շիմշէքի պուլմուշ իտի։ Նէ Սարը վէ նէ տէ Շիմշէք՝ Գապա Լըկրիէ իլէ իթմիշ օլտուգլարը մուգավէլէտէն մէմնուն օլմամըշլար իտի։ Գալուսու Շիմշէք՝ խարինճէ առնըլա Գապա Լըկրիէին քէնտիսինի ալաթմըշ օլտըղը գանաաթինտէ պուլունույօրտու։

—Սէն իլէ պէն, Սարը, Թավուգ կիպի եօլունտուգ. Գապա Լըկրիէ Թապիի պիզի եօլտու. լաքին պու գատար ինսաֆսըզ կիթմէսինի. Պէօյլէ կիւզէլ օ խընզըր Թամանքեար թիւլիւմիւզը գընտաթ իթմիշ, տէրիմիզի տէ սօյմագ գալգըշըյօր, վէ պիր լօգմա կիպի հէր պիրիմիզի եութմագ պէքլէյօր։

Սարը իլէ Շիմշէք պու միւքալէմէտէ իքէն, Զընեաւըն իւսթէ կէլմէսիյլէ, Շիմշէք՝ ատէթի քի.

—Սէն նէ՞ սուսուըն պագալըմ, պարի սէնին իլէ ինսաֆը տավրանըր մը ·

—Լաքըրտըլըղը պիլէ իթմէյին։

—Նիչի՞ն։

—Ատէթա օրման իչինտէ խըրըզըղ թաթթօլմուշ կիպի սօյուլտում։

—Սօյան Լըկրի՞է մի իտի։

—Տէյիլ, վազըա Լըկրիէ էսքի խըրըզըլարտան տըր. լաքին մէսէլէ օրատա տէյիլ. կէչէն կէճէ զօնթէս պէնի ալտաթմըշ. շօլուղըմ թագըմլարըն թաշլարը գալփ իմիշ։

Շիմշէք կիւլմէյէ պաշլատը։

—Կիւլէրսին նէ՞, Շիմշէք . . .

—Կիւլէրիմ եա՛, թաշլարը գալփ իսէ օնմէք Լըկրիէ սաթըն ալմագ իսթէմէզ։

—Էօյլէ եա՛։

—Պրօ՞գմատըն մը։

—Ալտը ամմա, կիւմիւշիւ ֆիյաթընա։

—Նէ՞ վէրտի։

—Եիւզ ֆրանգ։

—Շիմշէք պիր գահգահա տահա սալը վէրտի։

Զընեաւ հիտտէթ իլէ. —Պու գահգահանըն, պու զէվզէգլըյըն սէպէպինի անլայամայօրում, ճէվապ վէր, եօգսա հատտինի պիլտիրիրիմ.

—Գապա Լըկրիէտէն եիւզ ֆրանգը ալըպ տա թէշէքքիւր իթմիւյինի կէօզիւմին լօնիւնէ կէթիրիյօրում. Օ մատրապաղըն սէնտէն եիւմի պին ֆրանգը էզմէյին իչինտէն գըլ չէքէրճէսինէ չէքթիյինի թիւշիւնիւյօրում տա կիւլմէքտէն պայըլըյօրում. Օ հէրիֆ պիզիմ իւչիւմիւզի պիրտէն Թօրպայա գօյուպ, կէօթիւրիւպ չարշըտա սաթմաղա միւգթէտիր տիր։

—Նէ՞ տիմէք իսթէյօրսուն։

—Նէ՞ տիմէք իսթէյէճէյիմ. Թաշլարըն Թագլիտ օլմատըղը չէօյլէ տուրսուն. հաթթա բէք սահի Թաշլար իտի. Պու տալա կիպի կիթմիշ տէ սէօյլէտիքլէրինէ ինանմըշսըն։

Զընեաւ հիտտէթլէ. —Սահիհ օլտուղընը պիլմիշ օլսայըտըմ . . .

—Նէ՞ եափարըտըն։

—Օ անտէ էվինի պաշընա եըգըպ, լաքին եօգ, եօգ, սանա տա ինանմամ. Թաշլար Թագլիտ իտիլէր։

(Տէվամը)

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԹԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

ՐԷՍՄԻ

Էվվէլքի չարշէնպիհ կիւնիւնտէն տիւնքի բէնճշէնպիհ կիւնիւնէ գատար չէհրիմիզտէ՝ Պէյօղլունտա Եէնիշէհիրտէ բէնչպէր Գրիգոր վէլէտը Արշակ վէ Պիւլպիւլ տէրէսինտէ սաքինէ Ամինա նամ գատըն իլէ իքինճի Ֆըրգայի Հիւմայուն էֆրատընտան 1, Այագ Բաշտա Սօլագ Չէշմէ սօգաղընտա 1, կիւմիւշ Սույունտա 1՝քի ճէման 6 վուգուաթ, վէ ինպու միւսապլարտան Այագ Բաշտա սաքինէ Նէֆիսէ հանըմ իլէ Թօբխանէտէ Չէչմէ մէյտանընտա Խուսուֆ նամ քիմսէ վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

Էսկիտէն միւսապ օլուպ տա Թահթը Թէտավիտէ պուլունան խասթէկեանտան Պէյօղլունտա Բանկալթի ճիվարընտա սաքինէ Մարեօնգա գատըն վէ իթֆայիյէ ալայը էֆրատընտան Իսմայիլ իլէ Պաշըր Սէֆիտ պօղազը Թօբճու ալայը էֆրատընտան Օսման վէֆաթ իթմիշլէր տիր։

*
* *

Պու կիւնքի Թիւրքճէ կազէթալարտա օգունան իլանը րէսմի տիր.

Նէճ՝ վաբօրըյլա Միտիլլիտէն չէհրը հալը Բուսինին 5ինճի կիւնիւ Տէրսաատէթէ տախիլ օլան գալայճը էսնաֆընտան Ազիզ պինը Մուսթաֆանըն գօլէրատան միւսապ օլտըղը պա րաբօրթօ պիլտիրիլմէսի իւզէրինէ, Ալէմտաղ Տաիրէ խասթախանէսինէ նագլ օլունմըշ, վէ Միտիլլիտէ լէհիւլհամտ գօլէրա օլմամասընա նազարէն օրատան կէլէն պիր խօճէտա պու խասթալըղըն պուլընմասը ճալիպը տիգգաթ կէօրիւլմէսի իւզէրինէ, Մէճլիսը Սըհհիյէ Ֆրանսըզճա քեաթիպի տօգթօր Սթէռօվիչ էֆէնտի մէզքիւր խասթախանէյէ կէօնտէրիլէրէք ինրա էյլէտիկի մուայէնէտէ մէրգումտա գօլէրա ալէմամթընտան պիր էսէր պիլէ պուլունմատըղը անլաշըլըպ, մէզքիւր Նէճ՝ վաբօրընտա գօնուլմըշ օլան կարանթինայի իխրաճ օլունմըշ իսէ տէ, Նըֆզ իւսսըհհէ ուսուլիյէ գօմիսիօնընճա տախի իթմինան հասըլ իտիլմէք իւզրէ, մէրգում խասթա մէզքիւր գօմիսիօն ազասընտան միրլիվա սաատ. Սթիրաքի վէ Ֆէյզի բաշալարլա սըհհիյէ միւֆէթթիշի սաատ. Վիթալիս էֆ. հազրէթլէրի մարիֆէթլէրիյլէ տախի մուայէնէ իթտիրիլմիշ, քէնտիլէրինէ գօլէրատան պիր էսէր կէօրիւլմէտիկի, վէ պունըն խասթալըղը հալը միւրգիյէ վէ գուհուլտան իպարէթ պուլունտուղու Թէպէյյիւն իտէրէք, լազըմ կէլէն բաբօրթօ հէմէն պիլթանզիմ, Շէհր Էմանէթը ճէլիլէսինէ կէօնտէրիլմիշ օլտուղը հալտէ, տիւն նէշր օլունան սըհհիյէ ժուրնալընտա մէրգումըն Նէճ՝ վաբօրըյլա Տէրսաատէթէ կէլէրէք գօլէրայա Թութուլտըղը ճիհէթլէ Ալէմտաղ Տաիրէ խուսուսի խասթախանէսինէ Թահթը Թէտավիտէ օլտուղը եազըլմըշ, վէ գօլէրա օլմատըղը պիր կիւն էվվէլ րէսմէն Թէպէյյիւն իտէն պիր վագաանըն պու սուրէթլէ կազէթալարտա նէշր իտիլմէսի՝ մէզքիւր վաբօրըն կէլտիկի մահալտէ տախի գօլէրա օլտուղընը կէօսթէրմէքտէ պուլունմըշ օլուպ, հալ պու քի մէրգումըն Միտիլլիտէ վաբօրա ինմէ իրքեապընտա պէլէտիյէ Թապիպի Թարաֆընտան գապտանընա կէօթիւրիլմիշ օլան րաբօրթօտա տախի քէնտիսինին խասթալըղը իշթիպահը տախի պիր չէյ օլմատըղը պէյան իտիլմէսի թուլլէքիւնէ, ահվալը սըհհիյէսի հագգընտա պէյնիլէհալի իւզիւրպահը տավէթ իտէն պէօյլէ պիր հալին իզալէսի գըլմընտա քէյֆիյէթ րէսմէն Թէքզիպ իտիլիր։

*
* *

Էրզրումտա քեարին Մէհմէթ նամ գարիյէտէ էսկի միւսապլարտան 2 վէֆիյաթ վէ 3 կիւն իչինտէ 8 միւսապ օլուպ, պունլարտան տախի 5 վէֆիյաթ վուգու պուլտըղը, վէ գարըն քէօյլէրտէն նաչի տիւէր քէօյլէրտէն մալիւմաթ ալընմատըղը, վէ Գարա Քիլիսէ գազասը տախիլինտէ 48 սաաթ զարֆընտա պիր կէօնա վուգուաթ օլմատըղը՝ Էրզրում վիլայէթինտէն Տախիլիյէ Նէզարէթինէ պա թէլկրաֆ իշար օլունմուշ տըր։

ԻՉԻԼԷՃԷՔ ՍՈՒԼԱՐ

Գօլէրանըն իճրայի հիւքմէ պաշլատըղը զէմանտան պէրու, կէրէք րէսմի իլանլարտա վէ կէրէք կազէթալարտա նէչր օլունան ֆըգրալարտա տէֆալէթ պէյան իտիլտիկի վէճհիլէ, մէզքիւր խասթալըղըն սիրայէթինի մուճիպ օլան էսպապըն պաշլըճասը՝ միգրօպը հավի սու իչիլմէսի օլտըղը ճիհէթլէ, մէնպա սուլարը իչիլմէսի, եախօտ պէնտ վէ գումպանէ սուլարը իչէնլէրին՝ մէզքիւր սուլարը գայնաթմագսըզըն իչմէմէլէրի էհալիմիզէ իխթար օլունմըշ տըր։

Ախիրէն նէշր օլունան պիր իլանը րէսմիտէ պու խուսուսա էհէմմիյէթ Թէէքիտ օլունմըշ օլտըղընտան, մէնպա սուլարընըն Թաամմիւմը իսթիմալինի Թէէմին իտէպիլէճէք ահվալ հագգընտա պազը միւթալէաթ պէյանընը միւնասիպ կէօրիւյօրըզ։

Սուլըն սըհհաթը ումումիյէյէ Թէսիրի իթիպարըյլա, էհէմմիյէթի հիչ պիր մէմլէքէթտէ Թիւրքիա գատար պէօյլէ տէյիլ տիր։

Եվրօբա մէմալիքինտէ քէսրէթլէ չարապ, պիրա վէ էմսալի իսթիմալ իտիլմէքտէ օլտուղընտան, նատիրէն սու իչիլմէքտէ, վէ պինաէնալէյհ իչիլմէք իչին իսթիմալ օլունան սուլըն սաֆիլիկի իքինճի տէրէճէտէ հայիզը էհէմմիյէթ պուլունմագտա տըր։

Հալ պու քի, պիզտէ էհալի էն զիյատէ սու իսթիմալ իթտիկլէրինտէն, սու՝ սըհհաթը ումումիյէճէ էն զիյատէ Թէէսիր հասըլ իտէն վէսայիթտէն տիր։

Իսքիլէրին՝ վիւճուտը ինսանը խօրտըղլարը՝ բէք չօգ էրպապը վուգուֆըն վէ էզճիւմլէ Շըվրէօյլ վէ Պէրթլօ կիպի մուալլիմլէրին պէյանաթըյլա միւսպէթ պուլունտուղունա նազարէն, էհալիմիզին սույա կէօսթէրտիկի րաղպէթի՝ սըհհաթը ումումիյէճէ էն միւսաիտ ահվալտէն տատ, վէ պու իթիյատը Թէբդիլ իթմէք վէճայիպտէն տիր։

Տէրսաատէթ էհալիսի՝ չէհրիմիզ ճիվարընտագի մէնպա սուլարընըն հայաթպախշ խասսալէրինի էօթէտէն պէրու Թագտիր էյլէմիշ տիր։

Հալպուքի էլէվմ սըհհաթը ումումիյէճէ կէօրիւլմէքտէ օլան ինգլիզճէ միւպրէմ իւզէրինէ, հէման ումում էհալիմիզին մէնպա սուլարը իսթիմալ էյլէմէսի լազըմ կէլտիկինտէն, պու սուլարըն սարֆիյաթը պիր սուրէթը ֆէվգէլատէտէ Թէզայիւտ էյլէյէճէք տիր. պինաէնալէյհ մահալլէլէրէ մէնպա սուլարը Թէվզի իթմէք՝ վասի պիր Թիճարէթ հիւքմինի ալաճաղընտան, մէզքիւր սուլարըն կէրէք խալիս վէ կէրէք էհվէն ֆիյաթլա ֆիւրուխթը չարէսինի իսթիհսալ իթմէք իմքեան տախիլինտէ տիր։

Էվվէլքի կիւնքի Նիւսխէմիզտէ խազրըղըմըզ վէճհլէ, Տէրսաատէթտէ պիր Թագըմ միւհթէքիրլէրին ալէլուսուլ չու սըրատա գուլլէ սուլարընը Գարագուլագ, Հէօզ Թէբէ վէ սայիր նամլարլա սաթտըգլարը կէօրիւլմէքլէ, կէրէք պու կիպի ահվալին էօնիւնիւ ալմագ վէ կէրէք էհվէն ֆիյաթլա խալգա խալիս սու Թէվզի իթմէք իչին, Թէլթիպաթը միւքէմմէլէյի վէ քեաֆի սէրմայէյի հաիզ պիր իտարէ վիւճուտէ կէթիրիլմէք բէք զիյատէ էյիճէմ տիր։

Հէր մահալտէ 2-300 ալթօնէ պուլունաճաղընտա էմին պիր Թիճարէթ չիրքէթի՝ տէբօզիթօ Թէէսիս վէ սուլըն արապա, գայըգ վէ էմսալի վասըթալարըյլա նագլ էյլէմէք սուրէթիյլէ պու մուամէլէյի տէրուհտէ իթսէ, սուլըն պէհէր փըչըրը 2 ղրուշա, հաթթա պէլքի 60 բարայա ֆիւրուխթ իտիլէպիլէճէկի աչիքեար տըր։

Պու խուսուսըն մէվգրի իճրայէ վազը՝ սըհհաթը ումումիյէմիզէ բէք պէօյիւք պիր խըզմէթ օլաճաղը տէրքեար տըր։

ՄԷՔԷԱԹԻՊ

Թալասատան Թարաֆըմըզա պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տըր.

Կիւլպէնկեան Եօվհաննէս էֆ.նին վէֆաթը՝ ճիւտէն ազիմ ու Թէլիւ գաթընը միւսթազրագը լիւճճէյէ էլէմ էյլէմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆաի մումայիլէյհին խաթըրէսինտէն պահս էյլէմէք ալէս տիր. չիւնքի մէրհումը մումայիլէյհ էֆրատը միլլէթիմիզ վէ էճնէպիլէր միւյանընտա մաարուֆ վէ մէչհուր պիր զաթը քիրամ օլտըղը հէրքէսճէ մալիւմ տիր։

Միւթէվէֆֆաի մումայիլէյհին Թէրճէմէի հալի՝ խայրաթը աթիէ իլէ մալամալ օլուպ. ֆագիրլէրէ, միւէսսէսաթը խայրիյէյէ իանէթը քեսիրէ իթմէ, ալէմը Թիճարէթտէ Թիւրքիա վէ Եվրօբա գըթալարընտա պիր մէվգի ալիւլ ալ իհրազ էյլէմիշ իտի. Վէլհասըլ Թաշը ճէմի վէ ախլէգը համիտէ իլէ մուսթաամմէֆ, վէ բէզէքիրինէ պինհագգըն խայր իւլ խալէֆ իտի տէ, ֆագաթ հա՞յֆ քի, Թիրր էճէլ նաքէհան մումայիլէյհին հայաթը հայրէթը սուրէթտէ ղատտարանէյէ գաթ իլէ կէրէք Կիւլպէնկեան աիլէի միւհթէրէմէսինի վէ կէրէք ագրապա ու աhպապըը Թէսլիսի նագապիլ պիր հիւզնը ազիմէ տիւչար էյլէմիշ տիր։

Մէրհումը միւշարիլէյհէ իգհարը Թէվէճճիւհ վէ հիւրմէթ նիյէթը խալիսէսի իլէ մահը հալին Յինճի բէնճշէնպիհ տապահըսը Թալաս Աչաղը մահալլէ էհալիմիզ Թարաֆընտան Ս. Երրորդութիւն քիլիսէմիզտէ մուՀաննաթ սուրէթտէ Գուտտաս Շէրիֆ Թագտիս գըլընմըշ, վէ Հոգեհանգիստ տուալարը օգունմըշ տըր։

Ինչպու զիյնէթը րուհանիյէտէ Եօգարը վէ Աշաղը մահալլէլէրտէն բէք չօգ էհալի վէ եէտի քահանայ հազըր պուլունուպ, քիլիսէմիզէ Կիւլպէնկեան Տիրուհի հանըմըն իհտա իթմիշ օլտուղը էլպիսէի րուհանիյէյի Աւագերէց Տէվէլիեան Արժ. Տ. Յակոբ Հայր լապիս օլտուղը հալտէ Գուտտասը Շէրիֆ Թագտիսի՝ վէ «Մահ ո՛չ իմացեալ մահ է, մահ իմացեալ անմահութիւն է.» քէլամընը մուգատտէմէ իթթիխազ իտէրէք, Կիւլպէնկեան Յովհաննէս էֆ.նին վէֆաթը միւէլլիմէսի հագգընտա լիսանը պէլիղլէ պիր մէրսիյէ իյրատ իտուպ, ախլէգը հասէնէ վէ էվսաֆը ճէմիլէսինտէն վէ չիմտիյէ գատար միլլէթիմիզէ իպրազ էյլէտիկի խըզմէթը հասէնէսինտէն պահս էյլէմիշ տիր։

Ինչպու այինը րուհանի խիթամընտա հազըր պուլունան քահանալար վէ սաիր միւթէզէրան՝ միւթէվէֆֆանըն Թէալլիւգաթընտան Յարութիւն էֆ. Մ. Գույումճեանըն խանէսինէ Թաամմա տավէթ օլունմըշլար վէ օրատա տախի Հոգեհանգիստ տուալարընը գըրաաթ իթմիշլէր տիր։

Իմտի վաթանտաշըմըզ պուլունան Կիւլպէնկեան խանէտանը ազասընըն վէ Գույումճեան ֆամիլեասընըն տիւչար օլտուգլարը իշպու քէտէրը ալիմէ պիզ տախի պիլիշթիրաք Թէէլլիի սամէտանիյէ մազհարիյէթլէրինի Թէմէննի իտէրիզ։

ԳԷՈՐԳ ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԱԶԴ

Եկեղեցւոյս սեպհական Իւսկիւտար Իճատիյէ Թաղ. Սամթճը Սեղբոս փողոց 24 Թիւ գետնին 700 կանգունն որոյ երկու կողմն պողոտայ է, այս անգամ որոշուած լինելով վաճառել՝ Թաղական Խորհուրդս աճուրդի դրած է զայն։

Գնոյ առնուլ փափաքողք Թուականէս մինչեւ 61 օր պայմանաժամով կը հրաւիրուին դիմել ի խորհրդարան Ս. Եկեղեցւոյս, ուր Խորհուրդս ամէն օր ժամը 3-6 ներկայ կը գտնուի։

ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ
Գուզկունճուզի

Ատենադպիր — Ատենապետ
Գալուստ Յ. Սէրվէրեան — Համբարձում Մինասեան
28 դեկտ. 1893

ԽԱՍԳԻՒՂԻ ՀԱՐԻՒՐԱՄԵԱՅ ՏԷՐ ՊԱՊԱՆ

Ը.

Տէր Գէորգ Արծրունին՝ ի Զորլու ռոթնամանայ շրջանին մէջ, իրեն համար նոր աշխարհ մը ստեղծած էր գոցցես։ Տեղւոյն ամեն դասակարգի ազգայնոց հետ՝ հայր եւ որդի եղած, սիրով կը կենցաղավարէր։ Օտարազգիներն անգամ ակնածանօք ու մեծարանքով կը ներկայանային իրեն, եւ խորին համակրութեամբ ու խանդաղատանօք կը փարէին Նորին Սրբութեան։ Եւ սակայն Տէր Գէորգի քաւութեան օրերը՝ ա՛լ լրացած էին։

Յակոբոս Պատրիարք՝ պաշտօնական եւ ոչ պաշտօնական յոգնաթիւ բարեխօսութեանց պատճառաւ, եւ մանաւանդ կամքէն անկախ սախպողութեանց առջեւ, հուսկ ապա պարտաւորեցաւ հրաւիրել զՆորին Արժանապատուութիւնն ի մայրաքաղաք։

*
* *

Տէր Գէորգ քահանայ դառնալով իւր վիճակեալ Ս. Ստեփաննոս Եկեղեցին, կ՚աղօթէ հաւասարապէս իրեն բարեկամ եւ ոչ բարեացակամ անձանց համար, եւ անյիշաչարութեան կենդանի տիպար հանդիսանալու կը նկրտի, յօրինակ բարձրաստիճան անձնաւորութեանց։

Եւ երբ Յակոբոս Պատրիարք Տէր Գէորգի դարձը կը լսէ, ի Պատրիարքարան կը կոչէ զինքը եւ հայրական խրատներ եւ օրհնութիւններ կուտայ իրեն եւ առ ղի ունեցած թիւրիմացութեանց եւ անցեալ անհասկացողութեանց նկատմամբ փոխադարձ զիջողութիւն եւ ներողութիւն կը քարոզէ, անցեալին վրայ վարագոյր մը քաշելով, եւ ներկային համար յուսածիծաղ խոստումներ ընելով։

Յետ այնորիկ, Յակոբոս Պատրիարք՝ միշտ համակիր էր Տէր Գէորգին, եւ անհամբոյր պարագայներէն ապաժամ յաղթուած ըլլալը կը պատճառաբանէր Արծրունի Հօր վերաբերողներուն։

*
* *

Սակայն վտարեալ քահանային ծուխերէն պաշտպան Ամիրան՝ գոհ չէր ըլլար միշտ այդ տեսակ կցկտուր բացատրութիւններէն եւ յետս կոչման վիճատիպ բանաձեւներէն։

1840ին, Տէր Գէորգ Արծրունի քահանային վերադարձէն քանի մը ամիսներ յետոյ, երկրորդ անգամ ըլլալով Պատրիարք կընտրուի Աղանի Ստեփաննոս Գ։

Ասոր օրով հաւասար փայլ եւ ազդեցութիւն ունեցան մայրաքաղաքիս եկեղեցեաց քահանայներէն գլխաւորաբար չորսը. որ է, Գալատու Տէր Պողոսասր քահանայն, որ Խորասանճեան Պետրոս Ամիրային տանէրէցն էր։ Օրթագիւղի աւագերէց Տէր Գալուստ քահանայն, որ Պէզճեան Ամիրայէն յետոյ, Ծանիկ եւ Մաքսուտ Ամիրայից գերդաստաննե[ր]ուն խոստովանահայրն էր։ Իւսկիւտարու Ս. Խաչ Եկեղեցւոյ Փափազեան Տէր Յովհաննէս քահանայն, որ Սէրվէրեան Յովհաննէս, Բիշմիշ Միքայէլ եւ Օտեան Պօղոս Ամիրայից քահանայն էր, եւ Տէր Գէորգ Արծրունին, Երամեան Գէորգ ու Կարապետ պէյերուն եւ ժամանակակից ուրիշ ականաւոր անձնաւորութեանց տանէրէցն էր։

Այս չորս քահանայք՝ Պատրիարքարանի առջեւ կարեւոր դիրք ունէին, իրենց ամիրայազատ խոստովանորդաց

չնորհիւ, եւ ուզած դերերնին կարող էին կատարել։

Ստեփաննոս Աղաւնի՝ պատրիարքութեան այս երկրորդ շրջանը մէկ տարի եւ մէկ ամիս կատարելէ յետոյ, մեկուսացաւ, որուն յաջորդեց 1841ին, Իւսկիւտարցի Աստուածատուր Պատրիարքը։

Ա. Յ. ԱՅՎԱԶԵԱՆ

ՇԱՐԺ ՇՈՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Իլան

Պիր Թարաֆտան Ալէմանիա՝ վէ տիկէր Թարաֆտան Աւսթրիա-Մաճառիսթան Թարիգըյլէ Սըրպիա վէ Պուլկարիստան վէ մէմալիքը Օսմանիյէ պէյնինտէ պիլա վասըթա Թիճարէթ.

Գուտտաս Շէրիֆ չըմէնտըֆէրլէրի սէթասիօնընտա մախսուս օլան պալէտատէ մունհարրէր պիլա վասըթա Թիճարէթ սէթ Թարիֆանըն իւճուրաթը, կէլէճէք ալաֆ. մարտըն 15ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն ֆէսխ ու նէսխ օլաճաղը իլսթար օլընըր։

ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ

10 փետրուար 1894
Տէրսաատէթ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Հասըլաթը Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ աիտ օլմագ իւզրէ ախիրէն մէվգիի ֆիւրուխթէ չըգարըլտըղը կազէթալարըլան իաքէն նէֆիս սիկարա քեաղըտը սիկարա իչէնլէրին մաթլուպընա բէք զիյատէ մուվաֆըգ կէլէճէկինտէն, պիլխասսա մէզքիւր քեաղըտըն Թէրճիհ վէ իշթիրասը Թավսիյէ օլունըր։

Պու սուրէթլէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին միւթէասսիպ պիւվայէճեանընա պու խիզմէթտէ պիր իանէ վէ մուավէնէթը համիյէթքեարանէ իճրա իտիլմիշ օլաճագ տըր։

Մէրքէզը ֆիւրուխթը՝ Տէրսաատէթտէ Սուլթան Համամընտա վագը չէշմէ իթթիսալինտէ 10, 14 վէ 16 նումերօլը Շիրինեան Մարտիկ էֆ.նին տիւքքեանը տըր։

7—4

ԲԺԻՇԿ ՏՕՔԹ. ՍԷՐՎԻՉԷՆ ԷՖԷՆՏԻ

Գրեց
Տօքթ. Վահրամ Յ. Թորգոմեան
՚ի բժշկական համալսարանէն Բարիզու

Գին 7 ղրշ.

Ցիչեալ Ազնիւ տօքթէօրը որ Ազգ. հիւանդանոցի 190 օրինակ նուիրած է, ՚ի նպաստ հաստատութեանս պիտի վաճառուի։ Կը գտնուի բոլոր հայ գրավաճառաց քով։

Կեդրոնատեղին է հիւանդանոցի հոգաբարձութեան գրասենեակը, Կ. Պոլիս, Մեծ-Նոր-խան միջնայարկ թիւ 48, 49, 50.

16 փետր. 1894 (Կ-է+)

---

(56)

Մ. Ե. ՊՐԷՏՏՕՆ

ՓՈՂՈՑՆԵՐՈՒ ԳՈՒՍԱՆԸ

Ռըճինալ՝ եփ եղած էր կատաղութենէն, ընչացը կը խածատէր. Տիկին Էվըրլէ՝ ամուսնոյն մահուան և կտակին փճանալուն նկատմամբ եղած ամբաստանութենէն յայտնապէս արդարացած էր։ Սեւ ամպ մը պատեց աչքերն, Մարի կոռմինի նամակն էր այդ կտակին այրողն, և ինչպէս առաջին անգամ՝ նոյնպէս այս անգամ ալ վերջնապէս զինքը քալուքանդողն։ Բոլոր յոյսն հատած էր. բոլոր չահածն՝ Սըր Ռըճինալ պատուանունն էր։ Մերկ ու տկլոր մնացած՝ անէծք կը բրդէր սրտէն։

Դատաւորը վճռեց. — Սըր Օսվըլտ Թունաւորուած մեռած է. սակայն յանցաւորն անծանօթ կը մնայ —։ Դատարանին ներկայ եղողներն՝ Սըր Օսվըլտ իր կեանքը լմնցուցեր է, ըսին։ Իսկ Ռէյնամի մերձակայից բնակիչները՝ որոնց առհասարակ սիրելի և մեծարելի էր Պարոնն, Տիկնոջ դէմ գայրացած էին։ Անտուն անտոհմ կին մը՝ ո՞ւսկից կրնար օգնութիւն ըսպասել։ Մահուան իսկական պատճառն ինքը չէր այլ եւս յայտնապէս. սակայն իր անամօթ անհաւատարմութեամբն բարոյապէս պատճառ չէ՞ր։

Աշխարհ միշտ ի չարն կը գատէ։ Ոչ մէկու մտքէն կ՚անցնէր՝ թէ եղեռնաւոր ձեռքերու զոհն ըլլայ այդ կինն։

Սըր Օսվըլտի յուղարկն արժանաւոր փառքով կազմուեցաւ. բնութիւն իսկ լացաւ բարեսիրտ ազնուականն. տխուր, փոթորկալից էր օդն։

Վհուկի Ալլէին գաշտահանդէսին տասնեհինգերորդ օրն էր։

Տիկին Էվըրլէ պիտի ընկերանար իր ամուսնոյն մինչեւ վերջին բնակարանն։ Թէպէտեւ տեղական սովորութեան համեմատ բարձրաստիճան տիկնայք չէին կրնար յուղարկ երթալ ննջեցելոց, սակայն Ռնորիա վճռած էր։

«Սովորութեանց ուշ դնելու ժամանակ չունիմ, ըսաւ Տիկինն Պ. Աշպըռնի. սիրելոյս, պաշտելւոյս պէտք է ընկերակցիմ մինչեւ վերջ։ Ինքը մերժեց զիս կենդանութեան ժամանակ՝ խաբուելով. ես կ՚ընկերանամ իրեն մինչեւ գերեզման. ա՜խ, հիմակ որ աչքերը գոցելով՝ ատենայ զիս՝ գիտէ թէ մաքուր և հաւատարիմ եղայ և եմ և պիտի ըլլամ իր սիրոյն։ Անմեղ եմ ես, Պ. Աշպըռն։

— Ո՜հ, ո՛րչափ մեծ սփոփանք էր սրտիս, Տիկին Էվըրլէ, եթէ կարենայի ես անձամբ ձեր անմեղութիւնն հաստատել։ Սակայն դժբաղդաբար բոլոր դէպքերն ձեր դատապարտութիւնը կը հաստատեն։ Այս դէպքերուն նայելով՝ ձեր անմեղ ըլլալը ենթադրելն իսկ քրիստոնէական սիրոյ հակառակ է։

— Այո՛, ճարտարութեամբ լարուած թակարդի մը մէջն եմ, ըսելիք չկայ. սակայն Գորլէսդըն գնդապետը մոռցա՞ք ընէր։

— Գորլէսդըն գնդապետն անցեալ դարու մարդ է, Տիկին Էվըրլէ. եթէ պարագաներն ձեզ դատապարտելու սահպեցին զիս՝ անխիղճ կամ անգութ մի՛ ըսէք ինձ համար. վասն զի առանց գործի գաղափար չեմ կազմեր ես։»

Ռնորիա՝ որ համոզելու ջանքով անոյշ ձայնով մը կը խօսէր, գայրացաւ յանկարծ, չափազանց էր այդ խօսքն, չկրցաւ։

«Բաւական է, Պ. Աշպըռն, ըսաւ, բաւական է. գացէք ամենուն կարծիքին հետ կապեցէք ձեր գաղափարներն, դատեցէք։ Արդարութեան ժամանակը կը հասնի. ժամանակաւ կը պարզուին ամբաստանութիւններն. ժամանակն է անգթամիներու վրէժխնդիրն։ Աստուած կարգադիր է։»

Աշպըռն՝ խոնհական երեւութով դուրս ելաւ։

«Հնար է թէ ամենէն անարգ արարածն ըլլայ, սակայն անարգելի կին չէ.» կ՚ըսէր ինքնիրեն։

Ծիշդ կէս օրին յուղարկաւորութիւնն պիտի մեկնէր դղեակէն։ Ժամը տասնմէկին Լիոնէլ և Տուկլաս Տալէրը հասան։ Անդրանիկն՝ Տիկնոջ ուզեց ներկայանալ։

Ռնորիա՝ իր ամենէն սիրելի սենեակն քաշուած տխուր նստած կը խորհէր։ Սըր Օսվըլտի մօրը՝ նախկին Տիկին Էվըրլէի ամեն օրուան տեղն էր այդ մեծ աջանշելի սրահն, ուր Ռնորիա իր զուարթ օրերուն կ՚առանձնանար ամուսնոյն թեւն մտած։ Հիմակ առանձին էր, չուարած ու տարտամ թաշնիկ մը, ունեցածին՝ մնացածին վրայ իսկ կասկածելով։

Լիոնէլ Տալի ներս մտած ժամանակ՝ ոտք ելաւ Ռնորիա, լուրջ ու արժանաւոր կերպութեամբ ընդունեցաւ։ Չէր կարծեր թէ անոյշ խօսք մը լսէ. չխաբուեցաւ. ամեն բան իրեն դէմ դարձած էր։

«Գուցէ չէիք սպասեր գալուս, Տիկին, ըսաւ Լիոնէլ սառ ձայնով մը։ Ո՛չ դուք և ո՛չ Ռըճինալ հրաւէր մ՚ուղղած չէիք մեզ. սակայն հօրեղբօրս սէրը՝ առանց հրաւէրի ստիպեց զմեզ գալ և վերջին դառն պարտքերնիս վճարել։

— Ներեցէք, Պարոն. շնորհակալ եմ ձեր գալուն և կը ցաւիմ զձեզ չհրաւիրելուս. սակայն գիտցէք՝ որ այս մասամբ և ոչ իսկ խորհուրդ մը հարցուցած են ինձ. Աստուած գիտէ միայն կրած դառնութիւնս։»

Կ՚ըսէր այս խօսքերն և երիտասարդին երեսը կը նայէր։

Պարզ և գեղեցիկ դէմք մ՚էր երիտասարդինն, լաւ ես բաց գիրք մը՝ ուր կրնար կարդալ սրտին մէջի եղածն։ Տեսաւ որ չհաւատաց իր խօսքին, տեսաւ որ կը զգուէր իրմէ. յայտնի էր թէ թունաւորած էին իր սիրտն։

Իրա՞ւ. հազիւ թէ երկու եղբայրներն Ռէյնամի օթեւանն հասան՝ օթեւանապետն փութաց Տիկնոջ փախուստն և անբարոյականութիւնն և Պարոնին մահն հաղորդել անոնց։ Դիւրահաւան չըլլալով՝ Պ. Աշպըռնէն ուղեցին իմանալ եղածն. նոյն խօսքը կրկնեց. Տիկնոջ փախուստն և անպատիւ գործը ամուսնոյն մահուան միակ պատճառն է, ըսելով։ Ի՞նչ կրնար զգալ խեղճ երիտասարդն՝ երբ ատենական այսպէս վկայէր։

«Տիկին, ըսաւ երկար լռութենէն ետքը, միայն այս իմացունել ուզեցի ձեզ. ուստի անհանգիստ չընեմ զձեզ։»

Ցուրտ կերպով մը յարգանքն ընելով՝ ելաւ դուրս. ցաւակցական և ոչ մի խօսք։

(Շարունակելի)

ՖԱՐՄԱՍԻ ՔԱԼՍԷՏՕՆԻԷՆ
ԴԸՂԱՐԱՆ ՔԱՂԿԵԴՈՆ

Գօտը իէօյիւնտէ պիւյիւք ճէվամիւնտէ
Մ. Թօփօզ ...

Բէչլէթմալարըն քէմալը միգդամիլա թէրթիպի, վէ միւչթէրիլէրին հէր վէճհ իլէ ճէլպը խոշնուտիսի իչիւն սարֆ իթմիւկի գայրէթ իլէ չեօհրէթ պուլմուշ օլան էճզախանէի աճիզանէմին հէր կէօնա լէվազըմի պու քէրրէ իքմալ խուսուսինի, վէ Եվրօբա հազըր մուալիճէլէրի տախի ճէլպ խուսուսի օլունդուղը միւժդէրէմ միւչթէրիլէրիմէ, վէ ումում էհալիյէ իլան իտէրիմ։

Էճզախանէի աճիզանէմէ բէչլէթմալար է՛ն թազէ մուալիճէլէր վէ զայէթ էհվէն ֆիյաթ իլէ խըթիհզար օլունմագտա օլդուղը կիպի, ... վէ պալըգ եաղը իլէ ... հազըրլար վէ սաիր մուալիճէլէր տախի Թօբտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլմագտա տըր։

Էհալիի քիրամըն չիմդիյէ գատար էճզախանէի աճիզանէմէ կէօսթէրմիշ օլդուղը էմնիյէթին տէվամ էյլէյէճէկլէրի գավիյէն իւմիտ իտէրիմ։ 4—3

Արմէն Էլեան

“ՄԻՍԳԻԹ”

Սրաւանդ վէ չիւրիւքսաւը մարիֆէթիյլէ պու քէրրէ Թէհիյէ վէ Թէրթիպ խըլընմըշ օլուպ, մէվաստը մուգըրրէտէն սալիմ վէ արի օլմասը վէ միյանէյէ գուվվէթ վէ իշթիհա վէրմէք խասսէլէրինի հայիզ պուլունմասը հասէպիյլէ, ամէրիքա Թարաֆընտան սաթըլ թավսիյէ գըլընմագտա օլան խալիս իւզիւմ սույունտան մամուլ բագը վէ մաստիգա՝ մէօհրիւր չիշէլէր տէրունինտէ Միսքէթ իսմնիյլէ վէ ֆիյաթը մագթուէն միւթէճավիզ զիյատէ Թաաստա օլունան տիւքքեանլարտա սաթըլմագտա օլդուղը՝ նէչէ ... իլան օլունուր։

Գալաթատա Պանգը Օսմանի սըրասընտա Եուսուֆ Իզզէտտին էֆ. խանը Թանթընտաքի Միսքէթ տէբօսը վէ չէհրիմիզին մաարուֆ էճզախանէլէրիյլէ

Գալաթատա Դոմինոն խանը տէրունինտէ Պօղոս աղա լօգանթասընտա։

Վօյվօտա ճատտէսինտէ Նօ. 92 լօգանթատա։

Քիւրէքճիլէր սօգաղընտա Նօ. 27 Խաչիկ աղա լօգանթասընտա։

Սանտըգճըլար ճատտէսինտէ Նօ. 199 Արթին աղա գազինօսընտա։

Մօմխանէ ճատտէսինտէ Նօ. 111 Մակաղէն Ռիւսատ։

Թօփխանէտէ տէօրթ եօլ աղզընտա Նօ. 1 Թիւթիւնճի Եանիտէ։

Քէօփրիւ իւզէրինտէ Պօղազիչի վաբօրլարը պաչընտա Իսթիֆանի Հաճի Գօսթիտէ։

Եէնի Մահալլէտէ վաբօր իսկէլէսի գարշըսընտա Նօ. 122։

Սթամպօլտա Համամիւլօ խան իթթիսալինտէ Մէհմէտ բաշա խանընտա Նօ. 24։

Զարըֆ իչինտէ Մահֆազաճըլար սօգաղընտա Թօգամըեան լօգանթասընտա Նօ. 29։

Պէշիքթաշտա Օսմանիյէ բաալճաճը տիւքքեանընտա։

Պէյօղլունտա Համամիւլօ չարշըսընտա Նօ. 10։

Գալաթա Սէրայը իթթիսալինտէ Նօ. 257։

Գալաթա Սէրայը գարշը սօգաղընտա Նօ. 6 Քիլիսի մաղազասընտա։

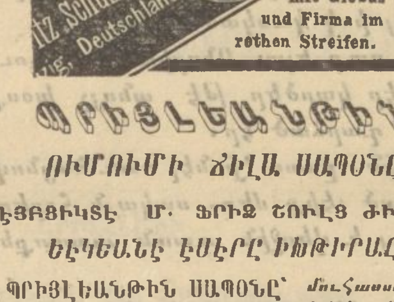
Հալէպ չարշըսը տէրունինտէ Օննիկ աղա լօգանթասընտա։

Ճատտէի քէպիրտէ Նօ. 54 չէքէրճի Հաճի Սարիմ աղատա։

Թարլա պաչընտա Նօ. 40 Անանեան տիւքքեանընտա։

Գատըքէօյտէ վաբօր իսքէլէսինտէ բաալճաճը տիւքքեանը վէ չարչու իչինտէ Թուլումպա սօգաղընտա պիրա տէբօսընտա։

Իսքէրուտէ աչըլաճագ տէբօլար տախի բէյտէրբէյ իլան օլընաճագ տըր։



ՊՐԻՅԼԵԱՆՏԻՆ
ՌՈՒՄՈՒՄԻ ՃԻԼԱ ՍԱՊՕՆԸ
ԼԱՅԲՑԻԿՏԷ Մ. ՖՐԻՑ ՇՈՒԼՑ ԺՈՒՆԸՆ
ԵԷՆԿԵԱՆԷ ԷՍԷՐԸ ԻԽԹԻՐԱԸ

ՊՐԻՅԼԵԱՆՏԻՆ ՍԱՊՕՆԸ՝ մուհասսէնաթը մախսուսէսի իչիւն չայանը թավսիյէ տիր։ Իչպու ճիլա սապօնը՝ ալթուն վէ կիւմիւշ մամուլաթը, մուգէվա ալէթի, օլօյ, մանթաֆա վէ սուֆրա Թագըմլարը վէ սաիրէ կիպի պիւճիւմլէ մաատէն էշյայը Թէմիզլէյիփ բարլաթըր վէ ֆապրիգամըզըն էլինտէն հէնուզ չըգմըշ կիպի կէօսթէրիր վէ սըհհաթէ տէ հիչ պիր մազարրաթը մուճիպ օլմազ։ Սաթըլըն ալըպ տէնէյինիզ, գանի օլաճագսընըզ։ Պէհէրի 1 ղրշ. տըր. Հէր սապօն՝ պիր քիաղըտա սարըլը օլուպ, մէզքիւր քիաղըտըն իւզէրինտէ սուրէթը խըթրիմալը մուհարրէր տիր։ Ֆապրիգանըն Թիւրքիատաքի վէքիլի՝ Գալաթատա Տէմիր խանընտա 1 նումերօլը օտատա Մ. Անտոն Պեթրոսեան օլուպ, Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայընտա Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ, Սթամպօլտա քէօփրիւ պաչընտա Սուրէնեան վէ Պօղազի Գարթալեան մաղազալարընտա տախի ֆիւրուխթ օլունուր։

ԳԱԼՊԸՆՏԱՆ ՍԱԴԸՆԸՆՃ

Բէզա Աֆքէր պիրատէրլէրին Պէյօղլունտա Քիւչիւք Պօնմարչէ մաղազասընտա, Գալաթատա Գօօբէրաթիֆ նամ պազզալիյէ տիւքքեանընտա, Սթամպօլտա քէօփրիւ պաչընտա Վալիտէ խանը գըրաաթխանէսինտէ, Մահմուտ Բաշատա չամաշըրճը Թագուրեան կարապետ, Զուխաճը խանը գարշըսընտա Ն° 7 սաաթճը տիւքքեանընտա վէ սաիր էքսէր տիւքքեանլարտա տախի սաթըլըր։

36—4

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 մարտ

Ինկիլ. էսհամը Իւնկ. Լիր.	099—50
Օսմ. էսհամը աչըլար	24—
» » գարանթը	24—12
» » Սէրի Ա.	58—25
» » » Բ.	37—50
» » » Գ.	25—46
Օթօման 1871	105—50
Օսմանլը Պանգասը	14—50
Ռուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր մուվ. մուաթթահըտէ	105—
» իմթիյազլը	106—
Տայրէի Սանիյէի Մըսըր	105—
Թօշիլա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	81—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—35.

Բարիզ 1 մարտ

Ֆրանսա. էսհ. 3 % ֆր.	099—57
» » 4½ %	105—80
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլար	24—30
» » » գարանթը	24—37½
Միւթէֆէրրիգ	
Սէրի Բ.	37—65
» Գ.	25—70
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	109—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	438—75
« Պանգասը	614—37
Գրէտի Լիօնէ	773—75
Գրէտի Ֆօնսիէ	982—50
Գօնթուար տ'էսգօնթ	488—75
Սիւվէյշ ագսիօնը	2781—12
Իթալիա էսհամը	73—70
Մըսըր ֆօնս. մուաթթահըտէ	528—12
Բօրթուգէզ Թիւրք	477—18
Եունան 5 % 1879	142—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—17

Վիէննա 1 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	125—05
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի ֆր.	64—30
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	211—45

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ագչ. գաբ.	26—34
» » » էն եիւքսէք	26—34½
» » » էն աչաղը	26—31
Պու սապահ աչըլար գ. ք.	26—34½
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	97—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն աչաղը	—
» » » աչըլար գ. ք.	—
Սէրի Ա.	58—10
» Բ.	37—20
» Գ.	26—30
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	108—50
Աղչէ ֆարգը	6—
Րէբօր Ղրշ.	—
Հէվալէսիզ » բէբօր	25—

ԳԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	8—
Սթամպօլ Պանգասը	3—
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	5—57½
Րէժի ագսիօնը	19—20
Թրամվայ	5—62½

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղրշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—02
Մէթալիք »	97—
Պէշլիք »	101—20
Ալթըլըգ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—15
Ֆրանսըզ ալթունը	87—35
Բօլ	90—
Գրէմից ալթունը	51—15
Գարաժօն գայմէսի	8—47
ԳԱՄՊԻՕ	
Լօնտրա	110—⅝
Բարիզ 3 այ վատէսի	22—77½

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(23) Տօն կէօմլէք իչիւն ամէրիգան՝ Թօբ 20000, պէհէր Թօբը 32 ղրուշ։

Եունը սիյահ տիֆթիկ՝ արշընը ճէտտիտ 1100, պէհէր արշընը ճէտտիտ 10 ղրուշ 20 բարա։

Բամպուգլը սիյահ տիֆթիկ՝ արշընը ճէտտիտ 2710, պէհէր արշընը ճէտտիտ 3 ղրուշ 35 բարա։

Եվրօբա եուն իպլիկինտէն եէլէկ իմալի գըրմըզը գայթան՝ արշընը ճէտտիտ 360 պին, պէհէր արշընը ճէտտիտ 4.75 բր։

Սիյահ գայըշ եուն գայթան՝ արշընը ճէտտիտ 26650, պէհէր արշընը ճէտտիտ 16.6 բարա։

Եէշիլ եուն գայթան՝ արշընը ճէտտիտ 15000, պէհէր արշընը ճէտտիտ 7 բարա։

Պիր նումէրօ գայըն Ինկիլիզ քէթէն պէզի՝ արշընը ճէտտիտ 15000, պէհէր արշընը ճէտտիտ 4 ղրուշ 30 բարա։

Ֆօնալը նէֆթէրամ բիւսկիւլի՝ ատէտ 45000, պէհէր ատէտի 20 բարա։

Նումէրօլը վէ նումէրօսըզ տիւյմէ՝ ատէտ 76483, պէհէր կրօսասը 7 ղրշ. 34 բր։

Թօբ ալէմէթի տիւյմէ՝ ատէտ 112 պին 880, պէհէր կրօսասը 7 ղրուշ։

Այ նըշանլը սարը տիւյմէ՝ ատէտ 36105, պէհէր կրօսասը 2 ղրուշ։

Սիյահ քէչիլի գօբճա՝ չիֆթ 17500, պէհէր պին չիֆթի 10 ղրուշ։

Նիզամիյէ էսլիհէ վէ սաիրէնէ անգարիպ իչիւն միւպայաա օլունաճագը մուգատտէմա իլան օլունան ալէսաթ մուբայաա էշյա ... ֆիյաթը մուբայաամէէլէրիյլէ Թալիպլէրի Թօհտէլէրինտէ օլուպ, չուպաթը Ռումինին 23իւնճի չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար պէհէր կիւն միւնագասալարը պիւլիճրա, մէզքիւր կիւնտէ գարարը գաթիլէրի վէրիլէճէկինտէն, ֆիյաթլարընըն Թէնզիլիյլէ իթայա վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Ճէլիլէտէ Ալէմանիյէ տայրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

⁂

(24) Համիտիյէ Թիւրպէի չէրիֆէսի ճիվարընտա միւճէտտէտէն ինշա օլունան ժանտարմա գարագօլխանէսինին Թահթընտա պուլունան տիւքքեան՝ 310 սէնէսի մալիյէսի մարթը իպթիտասընտան իթիպարէն 1 սէնէլիք օլարագ վէ լիրասի Օսմանի 100 ղրշ. հիսապըյլա չէհրի 250 ղրշ.լա իճարա վէրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն նիհայէթ չուպաթըն 22նճի կիւնիւնէ գատար Ժանտարմա ասիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

⁂

(25) Տայրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ արզուհալճը տիւքքեանը,

Միւսաֆիրխանէի ասքէրի տէրունինտէ մէճքիւլաթ վէ մէշրուպաթ սաթըճըլըղը,

Տայրէի ասքէրիյէյէ մէլբուսաթ մախսուսէ տէրունըյլա հայտարխանէ իթթիսալինտէ պազզալ տիւքքեանլարը,

Տայրէի ասքէրիյէ տէրունինտէ լօգանթա, գըրաաթխանէ, Թիւթիւնճի, սուճը, չէրպէթճի, մահալլէպիճի,

Հօճա Բաշա մահալլէսինտէ ճամիի չէրիֆ գարշըսընտա գարագօլխանէ արսասը,

Եվվէլճէ տախի իլան օլունտուղը իգրէ միւտտէթը խիթամլարը 1309 սէնէսի չուպաթ նիհայէթինտէ միւնգազիյէ օլաճագ օլան պալէտա մուհարրէր մահալլէրին 1310 սէնէսի մարթը իպթիտասընտան իթիպարէն ... իճարլարըն միւզայէտէսի չէհրը մէզքիւրըն 20սինէ գատար ալիէտրա 21ինճի կիւնիւ ... 100տէ 5 զամմը գապուլ օլընարագ ... Թալիպլէրի ... գըլընաճագընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ չէրաիթինի անլամագ վէ բէյ սիւրմէք իւզրէ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա մագամը Սէրասքէրի Մուհասէպաթ տայրէսի չիւպէի մախսուսէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

Շուրայի—Պահրիյէ
ճանիպը ալիսինտէն

Ասաքիրը Պահրիյէի Շահանէյէ նանը աղիզ Թայլա վէ իմալի իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումը օլան էլլի պին չուվալ իքինճի նումէրօ սագիզին պէհէր չուվալը սաֆի օլարագ Թամ ալթմըշ ալթը գըյէ կէլմէք, վէ չէրաիթը մուգարրէրէսի վէճհիլէ իթա գըլընմագ իւզրէ, պէհէր չուվալը ալթմըշ տէօրթ ղրուշտա Թալիպի էօհտէսինէ օլուպ, իչպու չուպաթըն եիրմի պիրինճի բազար էրթէսի կիւնիւ նէթիճէի գարարը վէրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն եէվմը մէզքիւրտէ Շուրայի Պահրիյէյէ կէլմէլէրի։

17 չուպաթ 309

Տէրսաատէթտէ Պաղչէ Գարուսընտա Շագըր խանը գարշըսընտա 3 նումէրօլը մաղազատա գախիրէ Թիւճճարընտան Թէրգիօղլու Գօսօսաքիին իֆլասը Մահքէմէի Թիճարէթ Իքինճի մէճլիսինտէն հիւքմ օլունմըշ օլտուղընտան, միւֆլիսը մէրգումը զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարըն Գանունը Թիճարէթին 199 վէ 200իւնճի մատտէլէրի մուճիպինճէ թարիխը իլանտէն իթիպարէն 20 կիւն զարֆընտա ալաճագլարընըն պիր գըթա միւֆրէտաթ տէֆթէրինի վէ սէնէտ վէ միւսթէնիտաթլարընը հա պիլզաթ վէ գըլվէքիլ մահքէմէի մէզքիւրէյէ թագտիմ վէ մաթլուպաթըն Թահգիգ օլունմասը զըմնընտա Մահքէմէի մէզքիւրէնին իֆլաս մախսուս օտասը իչպու 1310 սէնէսի մարթընըն 10ընճը բէնչէնպիհ վէ 12նճի ճումա էրթէսի վէ 14իւնճի բազար էրթէսի կիւնլէրի սաաթ 7տէ Թանզիմը տայիրէ միւրա... վէ միւտտէթը մէզքիւրէ էնասընտա իսպաթը վիւճուտ իտէմէյէնլէր հագգընտա գանունը մէզքիւրըն 210ընճը մատտէսի ահքեամընըն մէվգըի իճրայէ գօնուլաճաղը իլան օլունուր։

17 չուպաթ 1894

Պարկիրճի Օսման աղա վէրէսէսինին Տէրսաատէթ Պիրինճի Հուգուգ տաիրէսի իլամըյլա քիրէճճի Եօրկի զիմմէթինտէ ալաճաղը օլան մէպալիղին Թէէտիյէսի զըմնընտա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլունան Գարագաշ մահալլէսինտէ Միդհաթ օղլու սօգաղընտա վագը Թահթանի վէ ֆէվգանի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 չաքմագ արա վէ 1 Թալիմահօ վէ 1 մաթպախ վէ 1 քիօմիւրլիւք վէ 1 սարնըճ վէ 2 խալայը չամիլ վէ 4 նումէրօ իլէ մուրագգամ խանէ իլէ Թահթընտա 1 ախըր վէ 2 սաղիր օտայը միւչթէմիլ 1 պապ քիրէճճի մաղազասը Թէմամընըն՝ 61 կիւն իճրա գըլընան միւզայէտէ նէթիճէսինտէ լիրասի Օսմանի 100 ղրուշ հիսապըյլա 20,000 ղրուշլա Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրիւր իթմիշ, վէ միւտտէթինին ինգըզասընա մէյանէ մուվագգաթէն գարարը տէէլէ քէչիտէ գըլընմըշ օլտուղընտան, պունտան զիյատէյէ հանի 100տէ 5 զամմէյլէ Թալիպ օլանլարըն վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա Իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթլա բէյ սիւրմէլէրի լազըմ կէլէճէկի վէ միւտտէթը մէզքիւրէնին ինգըզասընը միւթէաքիպ գարարը գաթիի իճրա գըլընաճաղընտան՝ անտէն սօնրա զամմ վուգուս պուլուր իսէ գապուլ օլընմաճաղը՝ Տէրսաատէթ Իճրաաթը Նիզամիյէ Իճրա տայիրէսինտէն իլան օլունուր։

12 չուպաթ 309

Հիլյէսի խանէ, Ք 1310 սէնէսի մալիյէսի մարթը իպթիտասընտան իթիպարէն սէնէսի մէրգումէ չուպաթ սօնունա գատար պիր սէնէ միւտտէթլէ Օրման վէ Մէատին վէ Զիրաաթ Նէզարէթի տայրէսինին բաալճըլըղը միւզայէտէյէ վազ խուլունմուշ օլ պապտէ Թանզիմ գըլընան մէզատ գայմէսինինտէ կէօստէրիլտիյի չէրաիթ վէճհիլէ իլէ չուպաթըն 26ընճը կիւնիւնէ գատար միւզայէտէսինին տէվամ օլընարագ եէվմը մէզքիւրտէ սաաթ 9½ ռասատէսինտէ գարարը մուվագգաթը քէչիտէ վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունուպ անտէն սօնրա զամմ գապուլ օլընմայաճագ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկ Թալիպի էօհտէսինէ իհալէ գըլընաճաղը ճիհէթլէ միւզայէտէյէ Թալիպ օլուպ տա չէրաիթը միւզայէտէյի անլամագ խըսմէթլէրին միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա միւթէֆէրրիգ քէֆիլ վէ տէբօզիթօլարըյլա պէրապէր նէզարէթը միւչարիլէյհա մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընըր։

17 չուպաթ 309

Ռուսումաթ Էմանէթը ճէլիլէսի բապուճճըլըղը իլէ, Տէրսաատէթ էմթաաի տախիլիյէ վէ էճնէպիյէ կէօմրիւքլէրինին գահվէ վէ տուզ վէ չէրպէթ վէ սուլուգ մէճքիւլաթ սաթըճըլըղըն, վէ Գալաթա վէ Մէյվէ կէօմրիւքլէրիյլէ Եէնի Գաբու չիլէպէսի գահվէ վէ սու սաթըճըլըղլարընըն միւտտէթը իգրամ՝ սէնէի հալիյէ չէհրը չուպաթը ղայէսինտէ խիթամ պուլաճաղը ճիհէթլէ, սէնէի աթիյէ իչիւն միւզայէտէսինին պաչլանըլմըշ վէ մարտըն հիւլուլինտէն 2 կիւն էվվէլ գարարը գաթիսինին իճրասը թայիրի պուլունմըշ օլտուղընտան, Էմանէթը միւշարէլէյհա բաալճըլըղըյլա, էմթաաի տախիլիյէ վէ էճնէպիյէ կէօմրիւքլէրի սաթըճըլըղը իչիւն՝ էմթաաի տախիլիյէ կէօմրիւկի նէզարէթինէ, վէ Գալաթա կէօմրիւկի իչիւն Գալաթա կէօմրիւկի նէզարէթինէ վէ Մէյվէ կէօմրիւկիյլէ Եէնի Գաբու չիլէպէսի իչիւն տախի Մէյվէ կէօմրիւկի նէզարէթինէ միւրաճաաթ օլունմասը իլան օլունուր։

17 չուպաթ 309

Սատրը էսպագ մէրհում Մուսթաֆա Նաիլի բաշա վէրէսէսինտէն միւթէվէֆֆա Հասան Հիւսնի բաշանըն սիւլպիյէ միւրահէգա քէրիմէսի Նաճիյէ հանըմըն՝ Սալիհէ Բագիյէ հանըմ զիմմէթինտէ Անատօլու ասգէրէթէ ալիյէսինտէն վէրիլէն իլամ գըլթա իլամը չէրի մուճիպինճէ ալաճաղը օլան մէպալիղըն ... մէրհումէ վէ մանճուղ վէ Իսկիւտար Հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն 17 ճէմազի իւլ էվվէլ 310 վէ 24 քեանունը էվվէլ 308 թարիխլի իլամ իլէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլունան Գալաթ ճիվարընտա վագը աթէշ իլէ Թահրիր օլունար պիր պապ տաշ տէյիրմէնի 18 սէհիմ իթիպարըյլա պիր սէհմի հիսսէի չայիասընը՝ իչպու Թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա ֆիւրուխթընա միւզայէտէյէ օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն բէյ սիւրմէք վէ պաշնամա տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ միւտտէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա Տէրսաատէթ Իլամաթը Չէրիյէ Իճրա տայիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ տայրէի մէզքիւրէտէն իլան օլունուր։

17 չուպաթ 309

Սիլիվրի գազասընըն 309 սէնէսի աչար մալընտէն՝ Սիլիվրի գասապասընտա մուհաֆազա գըլնըրտէն 400 չինիք հընթա վէ 12 չինիք քէթէն Թօխումը վէ 1380 չինիք չաիր վէ 408 չինիք եուլաֆ վէ 66 չինիք տարը՝ մահալլինէ միւզայէտէյէ վազ խուլունմուշ օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն մահալլինէ վէ Եախուտ Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Ռուսումաթ խարիճ ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

17 չուպաթ 309

Ճէննէթմէքեան Բէրթէվնիհալ Վալիտէ Սուլթան հազրէթլէրի վագֆը չէրիֆի միւսթաղիլլաթընտան օլուպ գօնթրաթ միւտտէթլէրի ինգըզա 309 սէնէսի չուպաթընըն նիհայէթինտէ միւնգազի օլմուշ օլան քէօբրիւ պաչընտա վագը 7 վէ 15 վէ 16, վէ Ագաէրայտա պուլընան 116 վէ 118 վէ 149 վէ 1 նումէրօլը մաղազա վէ տիւքքեանլար իլէ Գասըմփաշա քիարխանէսինտէ սիւրըլարը արասընըն պէտէլը հազըրընտան ֆազլա իլէ իսթիճարա Թալիպ օլանլարըն՝ բէյ ագչէլէրինի միւսթէաճիրլէրէն իչպու չուպաթըն 23իւնճի չարչէնպիհ կիւնիւնէ գատար Եվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլիլէսի տայրէսինէ վագֆը միւչարիլէյհա տամասընտա կէլմէլէրի իլան օլընըր։ 5—2

ՏԷՎԱՀԻՐԸ ԷՄԻՐԻՅԷ ԷՃԶԱ ՄՈՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

Ժ. ԱԼԷՔԵԱՆ

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գարուսընտա Ճէլալ պէյ խանը ալթընտա 2 նումէրօլը էճզա տէբօսը.

32 սէնէտէն պէրու Թէճրիպէ խըլընմըշ օլան իչպու էճզա տէբօսընտա միւրաճաաթ իտէնլէր կէրէք էմթաանըն նէֆասէթինտէն վէ կէրէք ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինտէն մէմնուն վէ խօշնուտ գալմագտա տըրլար։ Տէբօ մէզքիւրտէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիայըն մէշհուր ֆապրիգալարընտան ճէլպ գըլընմըշ հէր նէվի էճզալար վէ Նօրվէճիայըն խալիս պալըգ եաղը պուլունտուղը կիպի, Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզին հազըր իլաճլար (Սբէսիալիթէ), վէ մէքթէպլէր իչիւն ֆէննի քիմեա, ալէթ ու էտէվաթ, գօյուլաճագլարա վէ «կալվանօբլասթիյէ» մախսուս ալէթ վէ էճզալար, Պորտօ վէ Մալագա չարաբլարը, Եվրօբա մաատէն սուլարը, ... ճէրահիլըգ միւթէալլիգ հէր նէվի լաստիգ էտէվաթը, էճզա տիւքքեանլարընտա իսթիմալ օլունան լէվազըմաթ, էլէքթրիգէ մախսուս ալէթ ու էտէվաթ ... ֆիւրուխթ օլունուր։ Սիբարիշլար զայէթ տէգգաթ վէ սիւրաթլա իճրա օլունուր։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէգքեար իլան իլէ Թազիփը մուամէլաթ օլընմայա գատար, խանը նազա իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գարարինտէ ... 19 պուչու ... Խազինէի Եվգաֆը Հիւմայունըն ... 100 պուչու հիսապըյլա ... 4 հաֆթա միւտտէթլէ միւզայէտէյէ ... Թալիպ օլանլարըն ... 309 սէնէսի չուպաթըն 14իւնճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մէզքիւրըն 21իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը նէզարէթտէ միւզայէտէի ... Թէհալիյէսի սաաթ 6տան 10ա գատար ... 100տէ 5 զամմ գապուլ օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին ... Մահլուլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

. . 7 միւքէրրէր . . 9000 . . 9000 . . 7000. — Վէզնէճիլէրտէ Ճամճը Սպի մահալլէսինտէ Տէրունի Մէհմէտ էֆ. սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 62 մէթրօ արսաատա մէչնի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույույը միւչթէմիլ նըմ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսըֆ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

. . 6 . . 500 . . 250 . . 300.—Եէչիլթաշտա Սէրվէր մահալլէսինտէ Հէլվաճը պաչը մահալլէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 105 մէթրօ արսաատա մէչնի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 456 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հիւսնի։

. . 19 . . 3250 . . 3250 . . 2500.— Այա Սօֆիայի Քէպիր գուրպինտէ Իսհագ Բաշա մահալլէսինտէ Գույուլը սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արսաատա մէչնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույույը միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսըֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

. . 12 միւքէրրէր . . 4500 . . 4500 3000.— Այա Սօֆիայի Սաղիր մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսաատա մէչնի 4 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին բուլ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

. . 72, 74, 76 . . 25000 . . 52600 . . 20000. —Իւսգիւտարտա Սէլման աղա մահալլէսինտէ Պիւլպիւլ տէրէսի ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 125 մէթրօ արսաատա մէչնի վէ 250 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 220 ղրշ. քիրալը ախշապ 3 պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

. . 11 . . 1400 . . 1400 . . 1000.— Թաբագհանլարտա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Վալիտէ խանը պիրինճի գաթը Թահթանիսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսաատա մէչնի պիր պօտրում վէ միւհտէսիյէ վէ գահվէ օճաղը միւչթէմիլ վէ չէհրի 100 ղրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ օտանըն 10 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

. . 34 . . 4000 . . 4000 . . 2500.— Զարչուի Քէպիրտէ Ճէվահիր պէտէսթէնի սաղընտա իքինճի աստաա 1 մէթրօ արսաատա մէչնի վէ չէհրի 25 ղրշ. քիրալը պիր պապ տօլապ կէտիկինին պիւթիւնի. Հիւսնի։

. . 33 . . 4000 . . 4000 . . 2500.— Զարչուի Քէպիրտէ Ճէվահիր պէտէսթէնի սաղընտա Չինճի աստաա 1 մէթրօ արսաատա մէչնի վէ չէհրի 25 ղրշ. քիրալը պիր պապ տօլապ կէտիկինին պիւթիւնի. Հիւսնի։

. . 49 . . 80000 . . 64000 . . 78750. — Պաղչէ Գարուսընտա Հաճի Քէօչէք մահալլէսինտէ Սուլթան Համամը ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 28 մէթրօ արսաատա մէչնի վէ չէհրի 400 ղրշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ լաթիֆճի տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

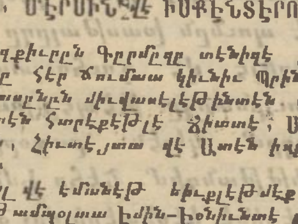
. . 10 . . 937½ . . 562½ . . 700. — Եէչիլթաշտա Սէլճա Պաշա մահալլէսինտէ Պիւլպիւլ տէրէսի ճատտէսինտէ տէրունինտէ 1 գույույը միւչթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 494 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 2½ բուչ հիսսէսի. միւնասիպ Հաճի Ահմէտ։

. . 1 . . 15000 . . 15000 . . 10100. — Գումգաբուտա Նիշանճը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Ճամիի չէրիֆ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսաատա մէչնի 4 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 գույու վէ 125 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Մահմուտ։

. . 12 . . 3000 . . 3000 . . 1600—Մէվլէվիխանէ գուրպինտէ Ուզուն Եուսուֆ մահալլէսինտէ Գարակէօզ Չէշմէսի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ արսաատա մէչնի 3 օտա վէ 1 գույու վէ 61 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

. . 65 . . 625 . . 1250 . . 300. — Սամաթիատա Միրախօր Իլիաս պէյ մահալլէսինտէ Հաճի Մանօլ սօգաղընտա տէրունինտէ 1 գույույը հավի վէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 8 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզաաա պուլունան բագգամլար՝ մահլուլաթըն նումէրօլարընը, իքինճի հիզաաաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէսինի, իւչիւնճի հիզաաաքիլէր՝ գըյմէթը Թահրիրիյէսինի վէ տէօրտիւնճիւ հիզաաաքիլէր՝ պէտէլը միւզայէտէսինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։



ԽԸՏԻՎԻՅԷ ՎԱՊՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ
Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթ բօսթասը

Թէվֆիգ Րահման վաբօրը ալաֆր. մարտըն 7նճի չարչէնպիհ կիւնիւ աղշամ սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք, Չանագգալէ, Միտիլլի վէ Իզմիրէ օղրայաճագ տըր։

Իլանը սանիյէ տէկին Խըտիվիյէ վաբօրլարը հաֆթատա Բէրէյէ ուղրայարագ տօղրուճա Իսքէնտէրիյէյէ կիտէճէք տիր։ Տէրսաատէթտէն Բէրէյէ գատար օլան մէսաֆէ 24 սաաթտա վէ Իսքէնտէրիյէյէ գատար 3 կիւնտէ գաթ էտիլէճէք տիր։

Եօլճու պիլէթլէրի ֆավգըլաճա վէ կիւզէլ ... թէնզիլը ֆիյաթըլա ֆիւրուխթ օլունուր։

Վաբօրլարտա պիրինճի արըֆ սոֆրա ..., պանեօ օտասը, Էլէքթրիգ վէ Պուզխանէ գատըն վար տըր։

Եէնէ բօսթա մէզքիւրըն ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարչէնպիհ սապահը հարէքէթ իտէճէք Պէրիյէթէլի Շամ վաբօրլարը տօղրու ԵԱՖԱՅԱ հարէքէթ իտիպ ԻՍՔԷՆՏԷՐԻՅԷտէն 14 սաաթտա ՊԷՅՐՈՒԹա վասըլ օլուր, վէ ԹԱՐԱՊՈԼՈՒՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍՔԷՆՏԷՐՈՒՆա օղրար։

Բօսթայի մէզքիւրըն Գըրմըզը տէնիզէ ... վաբօրլարը հէր ճումա կիւնիւ Պրինտիզի բօսթասը ... միւվասալէթինտէն սօնրա Սիւվէյշ ... հարէքէթլէ Ճիտտէ, Սուաքին, Մասսավա, Հիւտէյտէ վէ Ատէն իսքէլէլէրինէ օղրար։

Եօլճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իւզրէ ... Սթամպօլտա Եէնի-Փօսթաէնէ ... Եէնի-Վալիտէ խանընտա ... մէզքիւրըն աճէնթէխանէսինէ միւրաճաաթ էթմէլի տիրլէր։

Իչպու աճէնթէխանէ պէտէլի Մըսըրըն պիւթիւն բօսթա հարէքէթլէրինտէ Թէէմինը օլընմագ իւզրէ բօսթա բօլիճալարը (Մանտա բօսթ) տախի իթա իտէր։

Հէր տիւրլիւ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 170 նումէրօլը մահալտէ Մ. Մ. Թէմմա Գուգ վէ Էվլատը աճէնթէսընտա միւրաճաաթ օլընա։

ԲԱՐՖԻՄԸՐԻ ՏԻԱՖԱՆ
Ժ. ՄԱՃԻՒՑԷՐ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.
Բուլէվար Օսման ... Նօ. 32
Նէֆիս դօզուլար վէ սաիրէ.
ԼԱ ՏԻԱՖԱՆ
ՍԱՐԱ ՊԷՐՆԱՐ բուտրասը

Օ տը Գոլօնէ Րիւս | Բարֆիւմ տիւ Րէժան
Օ տը լա բօ տ'էսբանիէ | Բարֆիւմ Սարա Պէրնար
Բարֆիւմ ֆէտօրա | Լէ Տիաֆան տ'Իրիս

Սապօն, էքսթրէ դօզուլար. Թուալէթ սուլարը վէ ղայրիհիւմ։
Պիլճիւմլէ միւքէմմէլ բարֆիւմըրի մաղազալարընտա սաթըլըր։

ԱՒԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ
ՃԱՆԹԱՃԸ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ԶԱՐՇՈՒԻ ՔԷՊԻՐՏԷ ՍԱՆՏԱԼ ՊԷՏԷՍԹԷՆԻ ՍՕԳԱՂԸ Ն° 7

Իչպու մաղազատա հէր նէվի վէ րէնկլի ֆիօթանլըգ, ... իչիւն իբէքլի վէ ... գումաշլարըն էն էյի վէ կիւզէլ ճինսլէրի, կրօն ֆայլ Ֆրանսէ, արմիր բուրայալ, մէրճէյէվ, սաթէն լիօն, սիյահ վէ միւսօրլը ճանֆէս, րէնկլի աթլաս վէ րէնկլի գատիֆէ, մանթօլըգ չէշիտլի գատիֆէ, բիլիշ մանթօլըգ, կարնիթիւր, չէշիտլի տանթէլ, գարիկի ֆիօթանլըգ վէ իբէքլի կըրէնատին գատիֆէլի պուլունտուղընտան, միւրաճաաթ իտէնլէր քիաֆֆէի միւչթէրիլէրին կէրէք էմթաանըն նէֆասէթինտէն վէ կէրէք ֆիյաթլարըն էհվէնիյէթինտէն խօշնուտ օլաճագլարը պէյան օլունուր։

Իխթար.—Տիւքքեանըն իսմի տիւքքեանըն իւսթինտէ ասըլմըշ օլան Թապէլատա եազըլը տըր։